

# **Memòria de districtes 2018**

**CNL de Barcelona**





# Índex

– Memòria Districte de Ciutat Vella.....	5
– Memòria Districte de l'Eixample.....	9
– Memòria Districte Sants-Montjuïc .....	13
– Memòria Districte de les Corts.....	17
– Memòria Districte de Sarrià - Sant Gervasi.....	21
– Memòria Districte de Gràcia .....	25
– Memòria Districte d'Horta-Guinardó.....	29
– Memòria Districte de Nou Barris .....	33
– Memòria Districte de Sant Andreu .....	37
– Memòria Districte de Sant Martí .....	41

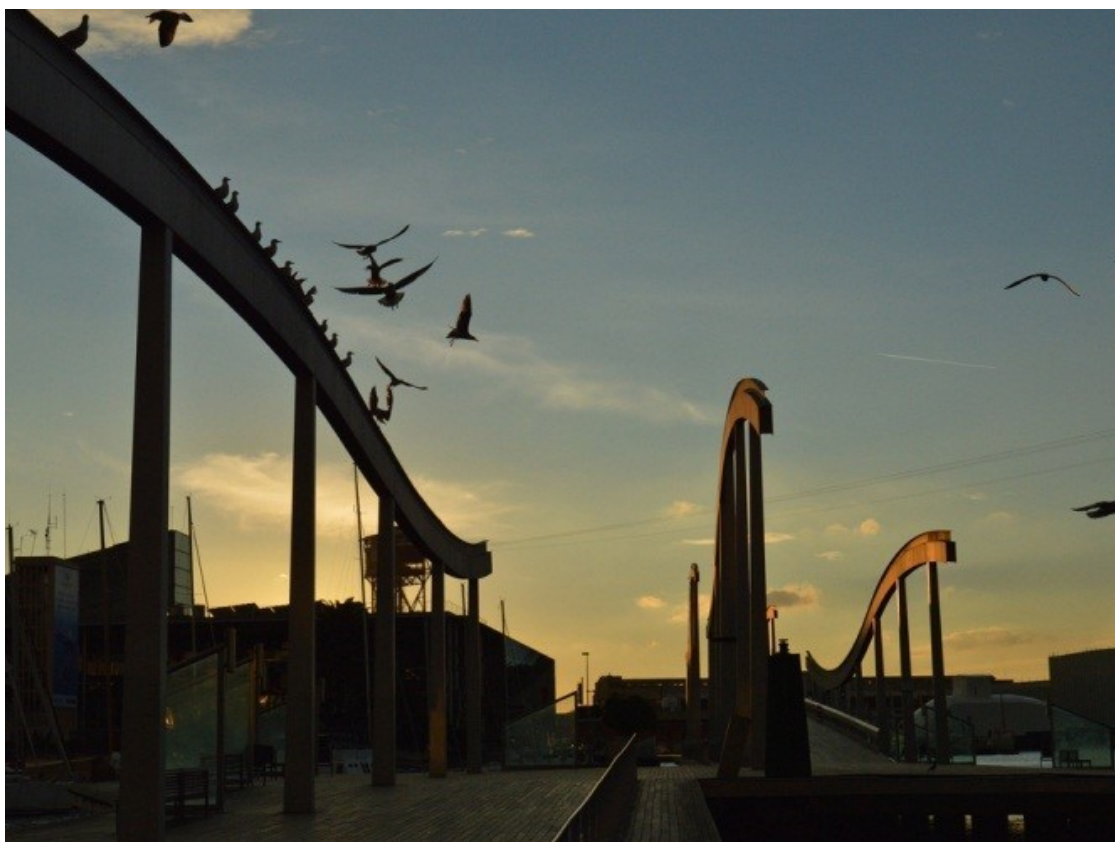




# Districte de Ciutat Vella

## Memòria 2018

CNL de Barcelona



### Descripció i dades

**Habitants:** 102.138 persones

**Barris:** el Raval, la Barceloneta, el Barri Gòtic, Sant Pere, Santa Caterina i la Ribera

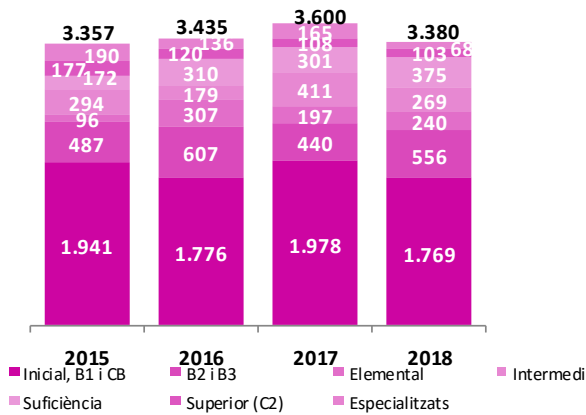
**Índex d'immigració:** és el més alt de Barcelona (46,3%) amb predomini de pakistanesos, italians i filipins

**Eixos comercials destacables:** Federació de Comerciants Barna Centre; Associació d'Amics, Veïns i Comerciants de La Rambla i Federació d'Associacions de Comerç i Entitats del Raval

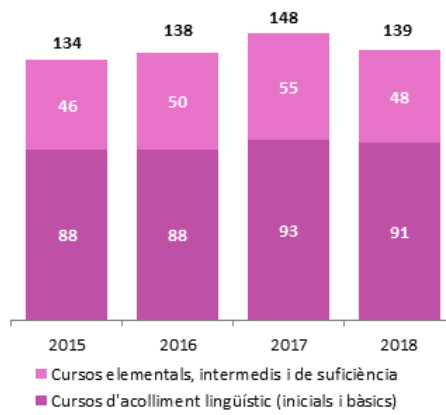
**Entitats i vida associativa:** 1.502 entitats ciutadanes

## Eix 1: Programa d'Ensenyament de la Llengua

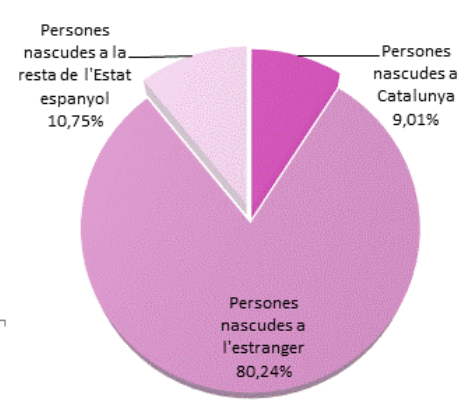
Evolució del nombre d'inscripcions



Evolució del nombre de cursos



Procedència dels inscrits

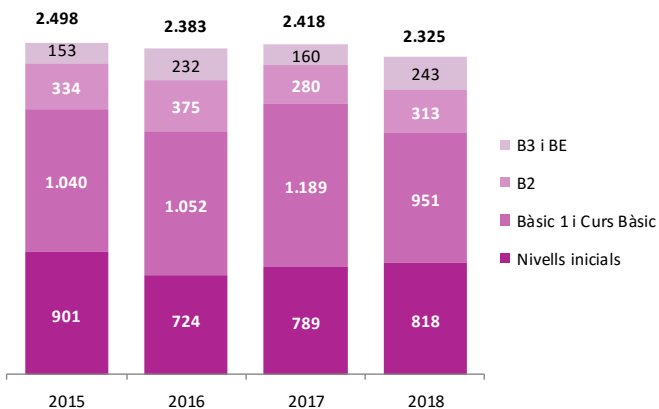


## Eix 2: Programa Voluntariat per la llengua

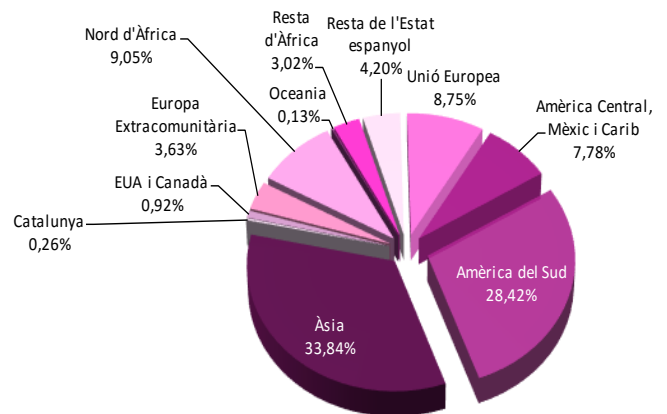
- ◇ Nombre d'organitzacions que col·laboren amb el programa: 12
- ◇ Nombre de punts de trobada: 10
- ◇ Nombre d'establiments col·laboradors amb el programa: 55

## Eix 2: Programa d'Acolliment Lingüístic

Evolució de les inscripcions als cursos inicials i bàsics



Procedències de l'alumnat als cursos d'acolliment lingüístic 2018



### Dinamització del col·lectiu pakistanès

Cursos específics	3
Inscripcions a cursos específics	71
Inscripcions a altres cursos d'oferta general	160

### Dinamització del col·lectiu filipí

Cursos específics	8
Inscripcions a cursos específics	187
Inscripcions a altres cursos d'oferta general	22

### Dinamització dels col·lectius pakistanès i filipí

Actuacions de sensibilització específiques: a) organització d'actes de final de curs amb la col·laboració de l'Associació de Treballadors Pakistanesos i el Centro Filipino Tuluyan San Benito per apoderar la comunitat en l'aprenentatge del català i reforçar-ne els lligams; b) programació de sessions de benvinguda, i c) organització de trobades amb referents positius de la comunitat pakistanesa

### Programa de Voluntariat per la llengua

Organització de diverses **rutes per establiments col·laboradors**: ruta de les llibreries, ruta del Gòtic, ruta *Descobrim la plaça Reial*, ruta del Born i ruta la Barceloneta.

### Altres

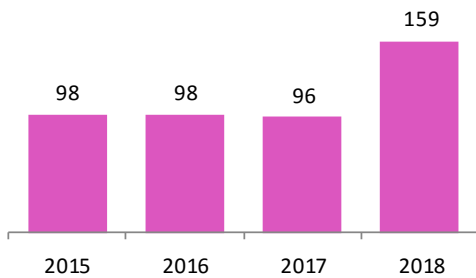
A més, el CNL de Barcelona té el Servei d'Autoaprenentatge i Formació a Distància (SAFD), que ha tingut 1.715 inscripcions durant el 2018. També, s'han fet 74 cursos d'acolliment lingüístic a Ciutat Vella, amb 1.802 inscrits.

## Col·laboració amb les entitats. Cursos i altres acords

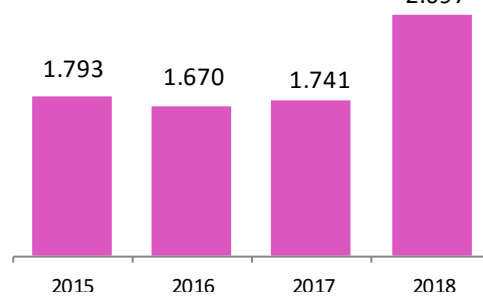
S'ha col·laborat amb 13 entitats per desplegar els cursos de català de nivell inicial i de B1 a tot el territori: Fundació Migra Studium, Fundació Privada Servei Solidari, Centre d'informació i Assessorament per a JOVES (CIAJ), USOC, Associació de Treballadors Pakistanesos, Centro Filipino Tuluyan San Benito, Fundació Privada Ciutadania Multicultural, Fundació Bayt al-Thaqafa, Fundesplai, Impulsem, APIP-ACAM, AMPA Escola Collaso i Gil, i AMPA Alexandre Galí.

## Eix 3: Programa de Llengua, Cultura i Cohesió

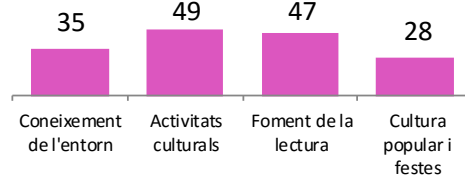
Evolució del nombre d'activitats



Evolució del nombre d'assistents



Activitats del 2018 segons la seva tipologia: 159



### Activitats destacades

**Foment de la lectura:** organització d'un club de lectura bàsic de català amb col·laboració de la Biblioteca Gòtic - Andreu Nin amb 17 participants, tastets de club de lectura a les aules, biblioteques d'aula i trobades amb autors.

### Anys commemoratius:

**Any Fabra:** conferència "Dibuixant Fabra" a càrrec d'Oriol Garcia-Quera i visita a l'exposició *Pompeu Fabra. Una llengua completa* al Centre d'Arts Santa Mònica

**Any Capmany:** homenatge a M. A. Capmany amb motiu del Dia Internacional de la Dona a la plaça Reial amb actuació musical de la coral Ciutat Vella M'encanta

**Any Pannikar:** alumnat de diversos cursos visita l'exposició "Raimon Panikkar, viure l'aventura intercultural"; també s'organitza una visita guiada a l'exposició per a un grup de joves del CFA Francesc Layret.

**Teatre:** un grup d'alumnes fa una adaptació teatral de l'obra *Des del balcó*, de Teresa Muñoz; al mes d'abril en fan la representació.

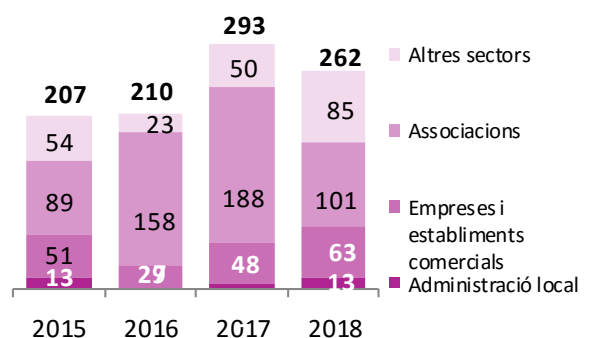
**Coneixement de l'entorn:** visites als mercats municipals, l'Ajuntament de Barcelona, el Parlament de Catalunya, museus i fires tradicionals.

### Actuacions per a l'alumnat inicial

Implementació del projecte d'acompanyament de l'alumnat de nivell inicial.

## Eix 3: Programa d'Assessorament Lingüístic

Evolució de les pàgines revisades per programes



### Col·laboracions entre el Districte i el CNL

A través de la col·laboració amb l'**Àrea de Servei a les Persones del Districte de Ciutat Vella** es porten a terme diverses actuacions per fomentar i promoure l'ús de la llengua catalana en diversos àmbits:

- Joves i esport: organització d'1 sessió de recursos dins el curs CIATE organitzat des de l'Àrea d'Esports del Districte i l'Associació Esportiva Barceloneta.
- Escola i família: organització de 2 cursos de nivell inicial a l'escola Collaso i Gil dins el projecte Llengües d'origen per a nenes i nens, i català per a les seves famílies.

### Programa d'Empreses i Establiments Comercials

**Dinamització dels grups de restauració del barri Gòtic** Andilana, Degusplus i Associació d'Amics i Comerciants de la Plaça Reial per organitzar un curs Català a taula.

**Dinamització del comerç:** visites als establiments col·laboradors de Voluntariat per la llengua, participació en 2 activitats organitzades per l'Associació d'Amics i Comerciants de la Plaça Reial: Exploradors de la Reial i visita a la Fundació Setba acompanyada d'una tertúlia al bar Glaciar, i creació de 2 rutes d'establiments pels barris del Born i de la Barceloneta.

**Dinamització de les entitats d'inserció laboral:** participació en la Xarxa Laboral del Gòtic; col·laboració amb l'entitat, i organització d'una sessió de recursos lingüístics per a les entitats que la configuren.

### Altres programes

**Coral Ciutat Vella m'Encanta.** Des del 2013, i en col·laboració amb l'Escola de Músics JPC, 23 cantaires formen part de la coral. Enguany s'ha organitzat un taller de cant coral en què han participat 20 persones. S'han fet 5 concerts.

**Programa *I tu, jugues en català?*** Programació de sessions de jocs en català per a l'alumnat de nivell inicial. Commemoració del Dia Internacional del Joc amb sessions de jocs de taula en català.

**Campanya "A l'abril cada paraula val per mil".** Els mercats de Ciutat Vella han difós la campanya i hi han participat. S'ha organitzat un acte al mercat de la Barceloneta amb lectures de fragments literaris i una actuació musical. Així mateix, hi han col·laborat l'Associació d'Amics i Comerciants de la Plaça Reial i l'Associació de Veïns i Comerciants del Carrer Avinyó.

**Extensió de l'àmbit d'actuació al barri de la Barceloneta.** Organització d'un curs de català amb l'AMPA Alexandre Galí, incorporació d'establiments col·laboradors a Voluntariat per la llengua, contacte amb el Club de Natació - Atlètic Barceloneta i el Taller d'Història de la Barceloneta, difusió i presentació de l'oferta de serveis del CNL a totes les AMPA públiques de la Barceloneta i organització d'un curs de català per a personal mèdic del Parc de Salut Mar.

### Activitats destacades al districte



Organització de l'acte commemoratiu *Dibuixant Fabra*, en el marc de l'Any Fabra a càrrec d'Oriol Garcia-Quera amb prop de 80 assistents.



Acte de celebració de fi dels cursos amb la comunitat filipina i representants de l'Ajuntament de Barcelona.

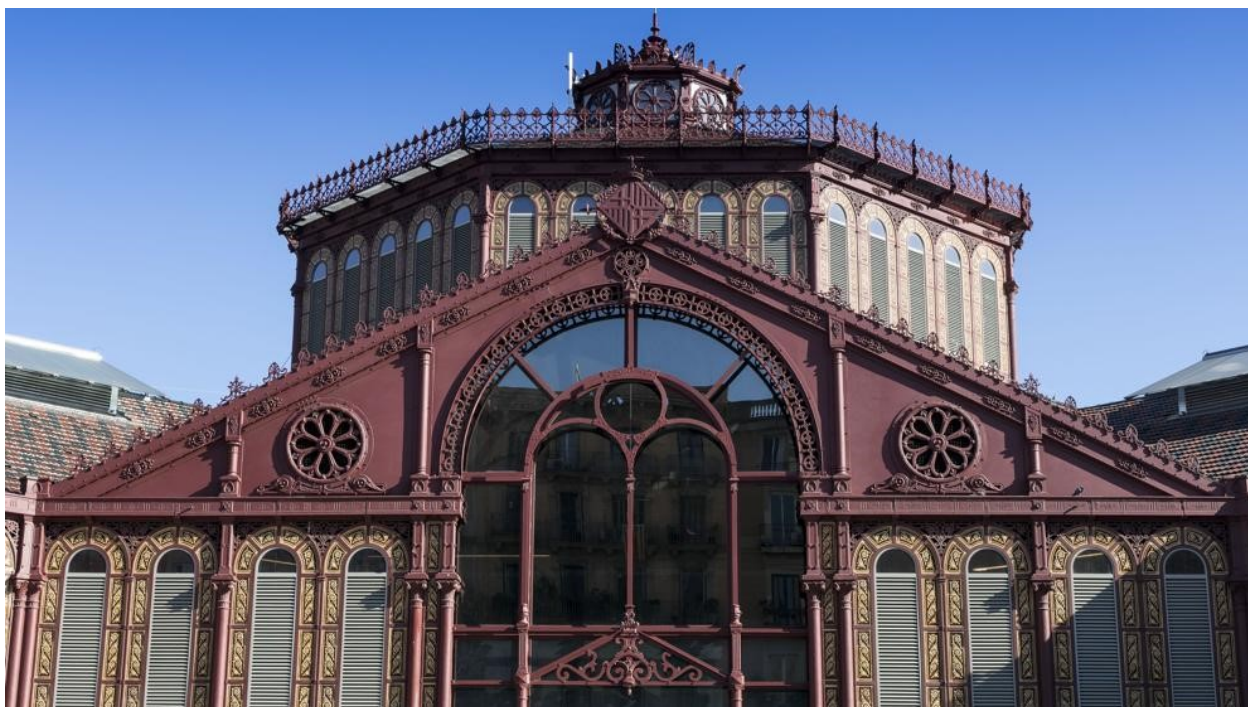
Acte commemoratiu de final de curs amb la comunitat pakistanesa amb personalitats destacades de la societat civil com a reconeixement de la seva tasca de promoció de la llengua catalana.



# **Districte de l'Eixample**

## **Memòria 2018**

**CNL de Barcelona**



### **Descripció i dades**

**Habitants:** 266.754 persones

**Barris:** el Fort Pienc, la Sagrada Família, la Dreta de l'Eixample, l'Antiga Esquerra de l'Eixample, la Nova Esquerra de l'Eixample i Sant Antoni

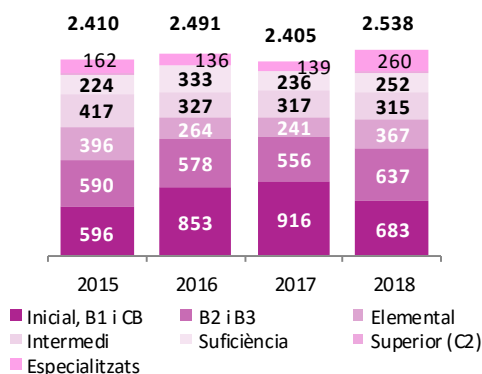
**Índex d'immigració:** 21,1% (56.257 persones)

**Eixos comercials destacables:** Sant Antoni Comerç, Nou Eixample, Cor Eixample, Eix Comercial Sagrada Família i Encants Nous

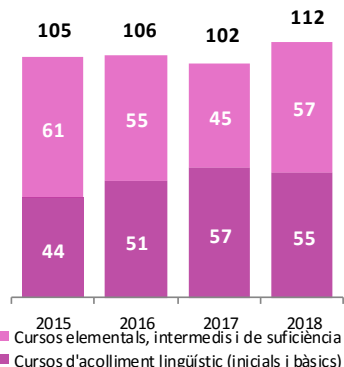
**Entitats i vida associativa:** Espai Calàbria, 66, escoles d'adults Can Batlló i Pere Calders, AV Esquerra de l'Eixample, biblioteques, centres cívics i les AMPA, entre d'altres

## Eix 1: Programa d'Ensenyament de la Llengua

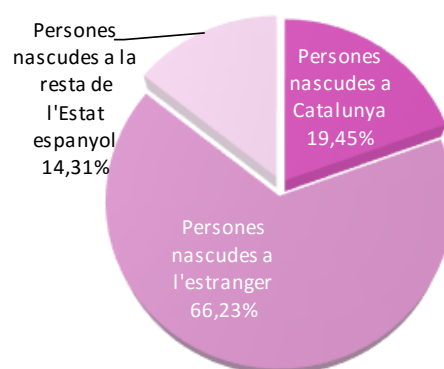
Evolució del nombre d'inscripcions



Evolució del nombre de cursos



Procedència dels inscrits

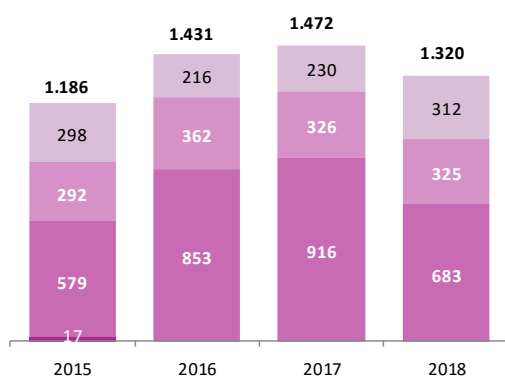


## Eix 2: Programa Voluntariat per la llengua

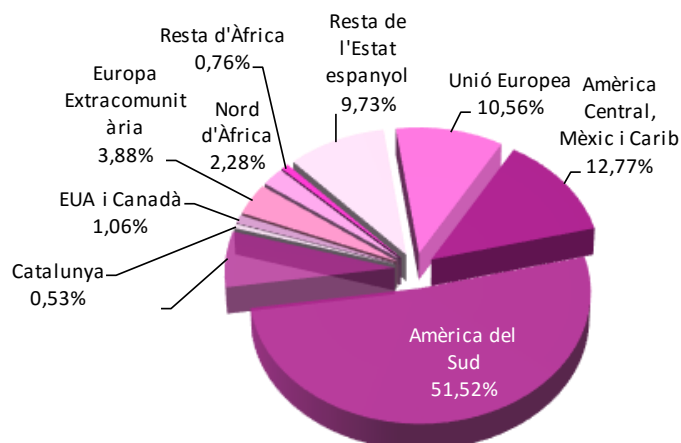
- ◇ Nombre d'organitzacions que col·laboren amb el programa: 19
- ◇ Nombre de punts de trobada: 15
- ◇ Nombre d'establiments col·laboradors amb el programa: 83

## Eix 2: Programa d'Acolliment Lingüístic

Evolució del nombre d'inscripcions als cursos inicials i bàsics



Procedències de l'alumnat als cursos d'acolliment lingüístic del 2018



### Dinamització del col·lectiu xinès

Cursos específics	7
Inscrits a cursos específics	148
Inscrits a altres cursos d'oferta general	19

### Dinamització del col·lectiu pakistanès

Inscrits a altres cursos d'oferta general	32
---	----

S'han fet 117 cursos d'Acolliment Lingüístic a l'Eixample, amb un total de 2.858 inscrits.

A més, el CNL de Barcelona té el Servei d'Autoaprenentatge i Formació a Distància (SAFD), que ha tingut 1.715 inscripcions durant el 2018. La meitat d'aquestes inscripcions s'han dut a terme a l'Eixample, on el SAFD té una de les dues oficines.

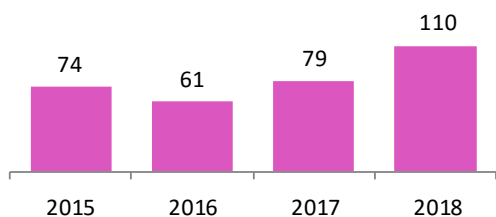
## Col·laboració amb les entitats. Cursos i altres acords

Les entitats amb les quals s'ha treballat són: SOC, Diputació, Incasòl, BSM, Agència de l'Habitatge, Agència de l'Aigua, Hospital Clínic, SAIER, Cualtis, CFA Can Batlló, Catnova, AFA Tabor, Mujeres Pa'lante i Biblioteques.

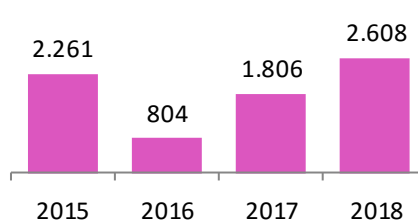
En total s'han fet 25 cursos en aquestes entitats, amb 458 inscrits. A més, 22 persones d'aquestes entitats s'han inscrit a cursos generals. A banda dels cursos, s'han portat a cap les següents col·laboracions: sessions de recursos lingüístics, sessions d'usos lingüístics, traduccions i serveis d'assessorament.

### Eix 3: Programa de Llengua, Cultura i Cohesió

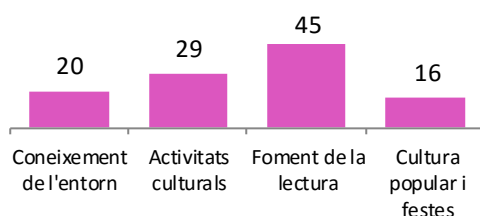
Evolució del nombre d'activitats



Evolució del nombre d'assistents



Activitats del 2018 segons la seva tipologia: 110



#### Activitats destacades

Activitats per commemorar l'Any Pompeu Fabra i l'Any Ramon Panikkar.

Exposicions sobre Montserrat Abelló i Pompeu Fabra.

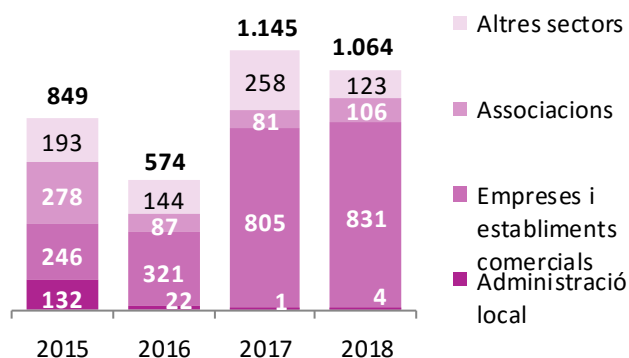
Visites als mercats de Sant Antoni, la Concepció i el Ninot.

Visites guiades a les biblioteques Agustí Centelles, Joan Oliver i Sant Pau, i sessions de recursos lingüístics a les biblioteques Joan Miró i Sofia Barat.

Sortides culturals i de coneixement de l'entorn: Museu d'Història de Catalunya, Parlament de Catalunya, Ajuntament de Barcelona i la Pedrera.

### Eix 3: Programa d'Assessorament Lingüístic

Evolució de les pàgines revisades per programes



### Col·laboracions entre el Districte i el CNL

Diada de Sant Jordi amb la col·laboració de l'Espai Veïnal Calàbria 66.

Servei d'Orientació i Acompanyament per a Persones Immigrades (SOAPI): 5 sessions d'acollida.

Biblioteques de Barcelona: un club de lectura de nivell mitjà a la biblioteca Fort Pienc i un club de lectura de nivell bàsic a la biblioteca Sagrada Família i, posteriorment, a la biblioteca Sofia Barat.

Centres Cívics: visites a exposicions i conferències i lliurament de cartes als Reis a les seves ludoteques.

### Programa d'Empreses i Establiments Comercials

Empreses amb les quals s'han dut a terme actuacions de formació i assessorament:

Diputació, Incasòl, BSM, Agència de l'Habitatge, Agència de l'Aigua, Hospital Clínic, Cualtis, Fundació Ulls del Món, Col·legi API, AV Esquerra Eixample, Lúdic 3, Quirón Prevenció, Sonrisas de Bombay, Col·legi d'Educadors/res, FREMAP, Col·legi Urgell, Col·legi de Publicitaris i Relacions Públiques de Catalunya, Teatre la Nau, Cavall Fort, Central Sindical, Col·legi d'Enginyers de Mines, Col·legi de Geòlegs, Calaix de Cultura, Col·legi de Logopedes, Versus Teatre, Catnova, Museu del Modernisme, Espai 210, AFA Tabor, Mujeres Pa'lante, Hospital de Nens, Col·legi d'Enginyers tècnics Agrícoles i Forestals, Gastrosapiens i Zaballà...

Pel que fa al sector comercial, es treballa amb Sant Antoni Comerç, Associació CorEixample, Associació dels Encants Nous, Eix Comercial Sagrada Família i Masgourmets,

### Altres programes

- Campanya "A l'abril, cada paraula val per mil" als mercats i acte de cloenda i gimcana al mercat del Ninot.
- Sessions de Voluntariat exprés a l'aula del programa Voluntariat per la llengua.
- Sessions de jocs exprés a l'aula.
- Participació al projecte "BCN i jo".

### Activitats destacades al districte



- Col·laboracions amb els mercats de l'Eixample per portar a terme "A l'abril, cada paraula val per mil"
- Trobades amb autors.
- Activitats dins i fora de l'aula per commemorar l'Any Fabra.
- Conferència sobre Pompeu Fabra a càrrec de Mila Segarra, amb el suport de la Direcció General de Política Lingüística.
- Sessió d'usos lingüístics al CFA Can Batlló.

- Representació teatralitzada de la llegenda de Sant Jordi per part d'alumnes i professors a l'avinguda Mistral.
- Activitats al voltant del Dia Internacional de la Llengua Materna, el Dia Internacional de la Poesia i el Dia Europeu de les Llengües.
- Participació en les activitats dels Castellans del Poble Sec, Reparar millor que nou i del Club de la Bona Taula.
- Sortides al teatre.
- Rutes pels establiments emblemàtics del barri de Sant Antoni.



# **Districte de Sants-Montjuïc**

## **Memòria 2018**

**CNL de Barcelona**



### **Descripció i dades**

**Habitants:** 182.184 persones

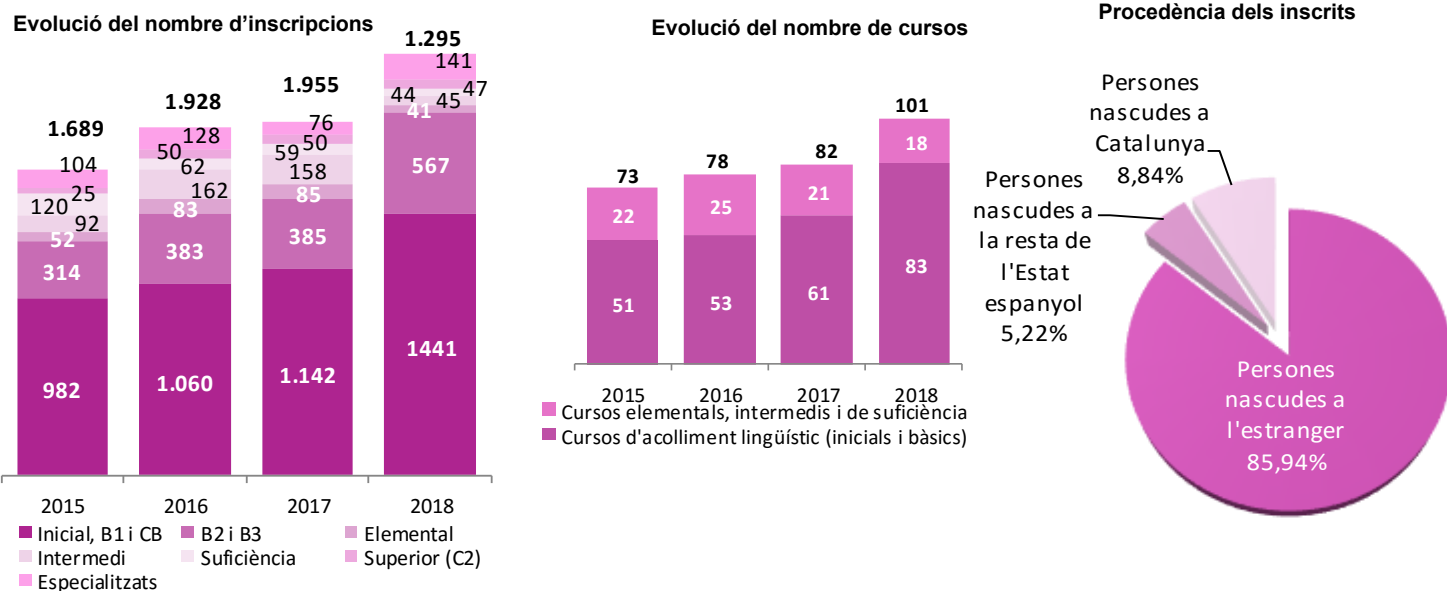
**Barris:** el Poble-sec, el Parc de Montjuïc, la Marina del Prat Vermell, la Zona Franca, la Marina de Port, la Font de la Guatlla, Hostafrancs, la Bordeta, Sants-Badal i Sants

**Índex d'immigració:** 20,3%

**Eixos comercials destacables:** Creu Coberta-Sants, Vallespir-Joan Güell-Galileu, Mare de Déu de Port-passeig de la Zona Franca, avinguda del Paral·lel i Comerç Mercat Nou Sants

**Entitats i vida associativa:** Secretariat d'Entitats de Sants, Hostafrancs i la Bordeta, Coordinadora d'Entitats del Poble-sec, Unió d'Entitats de la Marina, FAECH, Sants Establiments Units, Associació de Comerciants Creu Coberta, Comerç Mercat Nou Sants, Associació de Comerciants del Poble-sec i el Paral·lel, Associació de Comerciants de la Marina, Eix Sants - les Corts, CAL, Òmnium Cultural de Sants, Fundació Cultural Hostafrancs, Castellans de Sants, Castellans del Poble-sec, AV Font de la Guatlla, AV la Vinya, Associació Cultural Viu el Teatre, Amics de la Sardana del Poble-sec, AMPA Escola Jaume I, Coòpolis i Migress

## Eix 1: Programa d'Ensenyament de la Llengua

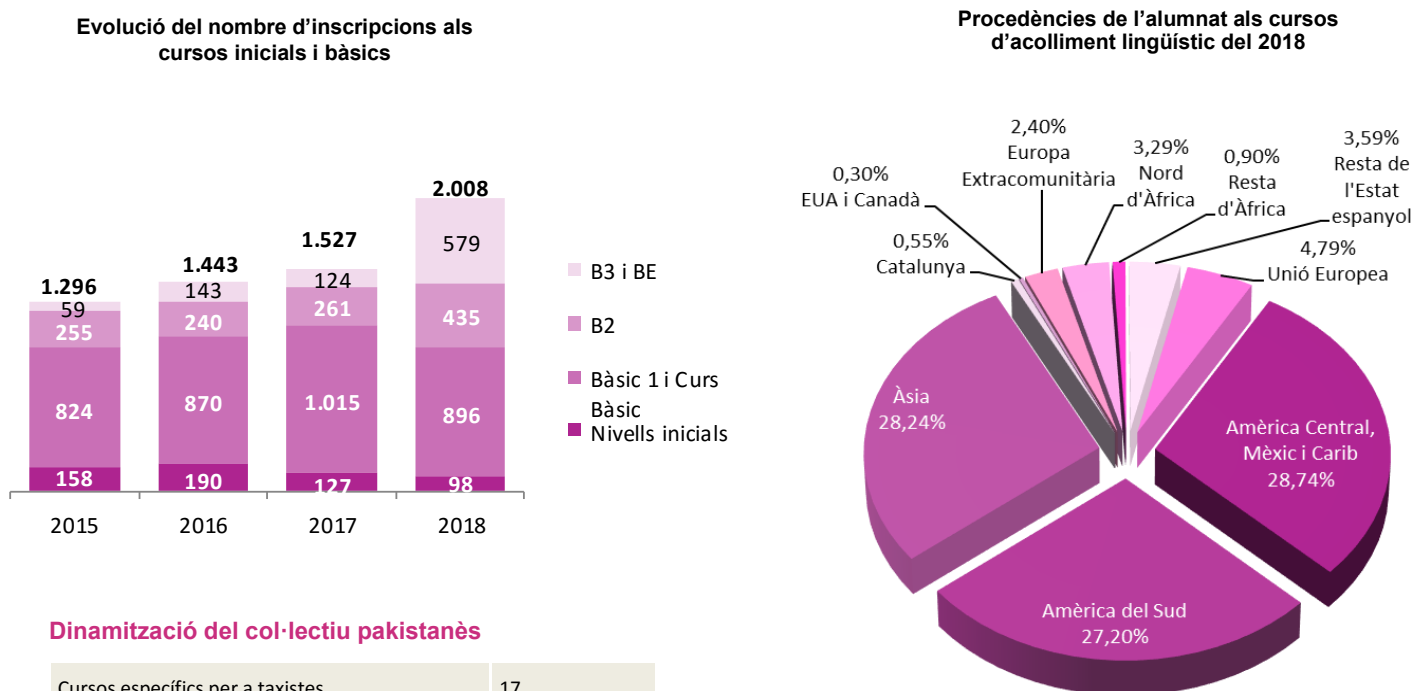


## Eix 2: Programa Voluntariat per la Llengua

◇ Nombre d'organitzacions que col·laboren amb el programa: 9

◇ Nombre de punts de trobada: 10 ◇ Nombre d'establiments col·laboradors amb el programa: 85

## Eix 2: Programa d'Acolliment Lingüístic



### Dinamització del col·lectiu pakistanès

Cursos específics per a taxistes	17
Inscrits a cursos específics	421

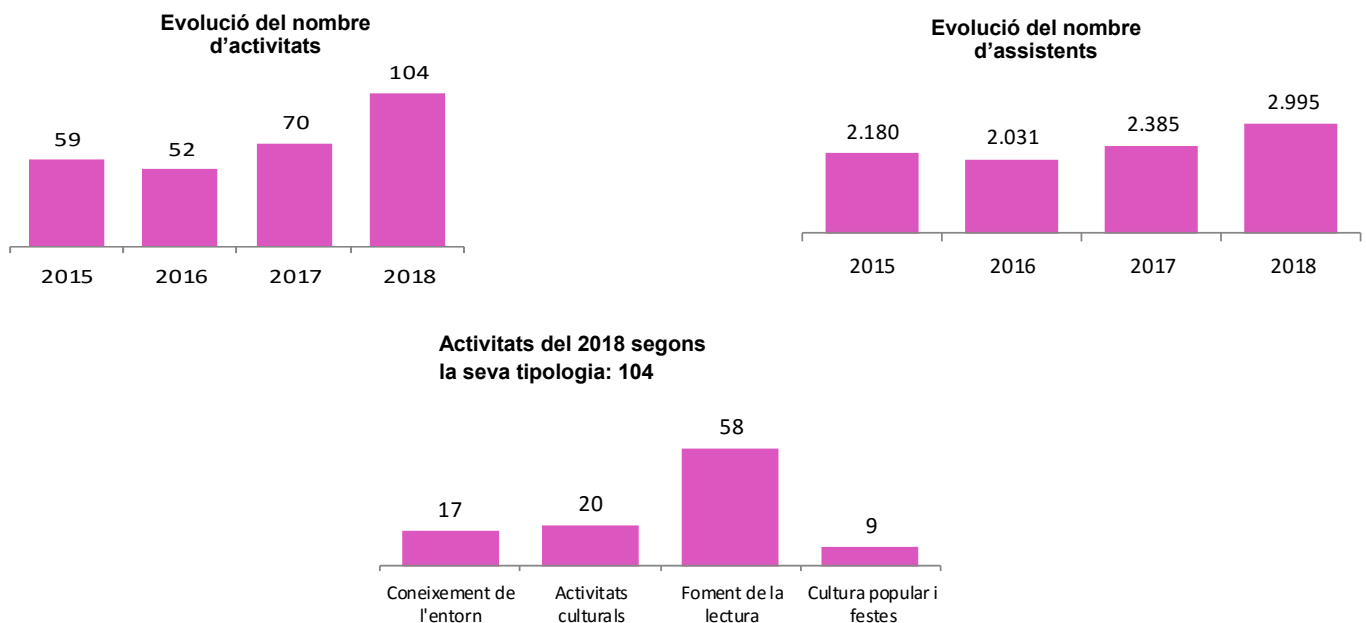
La Delegació de Sants-Montjuïc, en un districte amb un 20,3 % de població estrangera de la qual el 31% es troba al Poble-sec, durant l'any 2018 ha pogut atendre 2.008 inscripcions de nivell bàsic per a l'aprenentatge inicial de la llengua, més 1 curs del CALB fet a Sants amb 34 inscrits. En nombres absoluts, enguany hi ha hagut 481 matrícules més que l'any passat pel que fa als cursos bàsics, i pel que fa a tots els nivells, s'han ofert 101 cursos, 19 cursos més que el 2017. Un 85,94% de l'alumnat ha nascut a l'estranger, majoritàriament a Amèrica del Sud i Amèrica Central.

A més, el CNL de Barcelona té el Servei d'Autoaprenentatge i Formació a Distància (SAFD), que ha tingut 1.715 inscripcions durant el 2018.

## Col·laboració amb les entitats. Cursos i altres acords

Les entitats amb les quals s'ha treballat són la Coordinadora d'Entitats del Poble-sec, el Secretariat d'Entitats de Sants, Hostafrancs i la Bordeta, la Federació de Asociaciones Hondureñas en Catalunya, la Fundació Cultural Hostafrancs, FAECH, Sicar.cat, l'Associació Cultural Viu el Teatre, Iniciatives Solidàries PRT, l'Associació de Comerciants del la Marina, BarnaSants, CAL, Òmnium Sants-Montjuïc, La Troca, SOC (Servei Ocupació de Catalunya), Hassaan Escola del Taxi, Ludoteques del districte de Sants-Montjuïc, Sants 3 Ràdio, la llibreria Barra/Llibre, Coòpolis, Migress, l'AV Font de la Guatlla, l'Institut Cartogràfic i Geològic de Catalunya, Castell de Montjuïc, Teatre Lliure, Amics de la Sardana del Poble-sec, la biblioteca Vapor Vell i l'Autoescola ZF. En total s'han organitzat 52 cursos per a usuaris o treballadors d'algunes d'aquestes organitzacions. A part dels cursos impartits a les organitzacions, s'ha facilitat la incorporació de persones procedents de les entitats a cursos generals. A banda dels cursos, s'han dut a terme les col·laboracions següents: assessorament lingüístic, sortides, esdeveniments culturals, activitats de difusió de la cultura popular, Voluntariat per al llenguatge, difusió de la cançó d'autor, col·laboració amb activitats organitzades per entitats (*Xerrem d'arreu*, *A tota veu*, *Per Nadal, tota joguina val?*, Taula d'Educació de Persones Adultes, Festa de la Independència d'Hondures...).

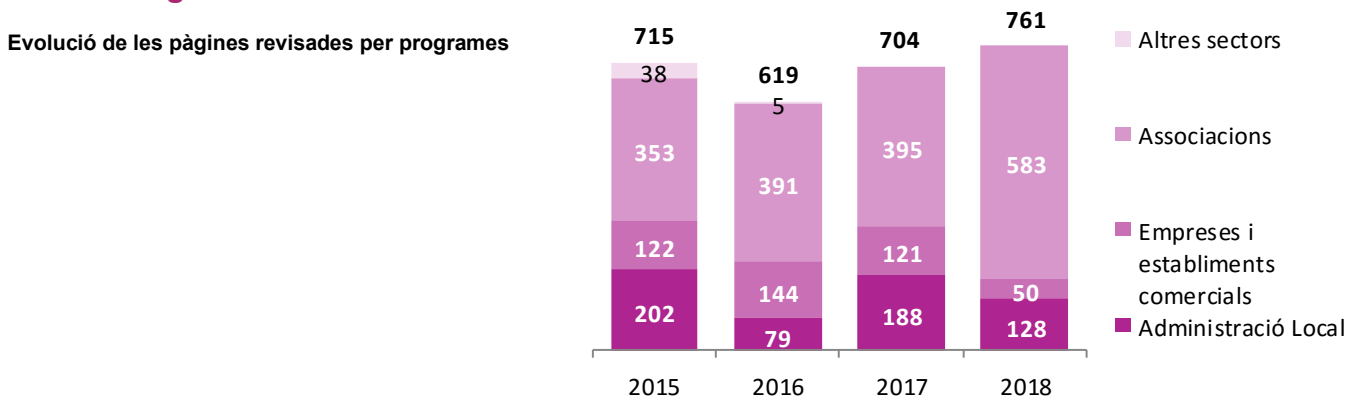
### Eix 3: Programa de Llengua, Cultura i Cohesió



#### Activitats destacades

S'han dut a terme 104 activitats complementàries de coneixement de l'entorn, de la cultura popular, històrica i social del país, i de foment de la lectura. El nombre d'assistents a aquestes activitats ha estat de 2.995. S'han mantingut les visites a biblioteques del districte i als mercats municipals. S'ha assistit a tallers dels Castellans de Sants i dels Castellans del Poble-sec i a les aules s'han organitzat tallers de sardanes. També s'ha organitzat mensualment el club de lectura a la biblioteca Vapor Vell. Les activitats de foment de la lectura com les trobades amb autors (Eduard Màrquez, Pau Vidal, David Castillo i Eva Piquer) han estat molt presents, tant a l'aula com a la biblioteca. S'han fet diferents actes per celebrar el Dia de la Llengua Materna.

### Eix 3: Programa d'Assessorament



### Col·laboracions entre el Districte i el CNL

Organització de 6 sessions d'acollida a les aules, amb uns 140 assistents. Cessió del CC Albareda per a fer-hi cursos i organitzar dos karaokes, amb uns 350 assistents. Difusió dels serveis del CNL als TAM i a les xarxes socials del Districte. Organització de visites i rutes guiades per l'Arxiu Municipal del Districte. Cessió de la Sala de Plens per fer-hi activitats puntuals. Revisió lingüística de textos del Departament de Comunicació i de les entitats que gestionen centres cívics. Organització d'una sessió de formació sobre recursos lingüístics per al personal del districte. Cessió del CC El Sortidor per a l'organització de cursos. Col·laboració amb biblioteques, ludoteques i mercats municipals. Col·laboració en la difusió de les campanyes del comerç. Col·laboració amb l'Espai Avinyó - Llengua i Cultura, que organitza activitats interculturals vinculades al territori.

### Programa d'Empreses i Establiments Comercials

Vidacaixa: entrenament lingüístic a personal directiu. Institut Cartogràfic i Geològic de Catalunya: sessions i cursos per al personal. Hassaan Escola del Taxi: 17 cursos de català per a usuaris pakistanesos, amb 425 inscrits (també consta al programa d'Acolliment lingüístic).

Comerç Mercat Nou Sants: 2 rutes per comerços singulars. Promoció de l'activitat "A l'abril, cada paraula val per mil" amb la col·laboració dels mercats de Sants i d'Hostafrancs.

### Altres programes

Rutes i visites guiades: Barcelona gòtica i romana, Sants Industrial, seu del Districte, Palau de la Música, monestir de Pedralbes, la Pedrera, Baluard de Santa Madrona, Refugi 307, Parlament de Catalunya i parc de la Ciutadella, biblioteca de Catalunya, catedral de Barcelona. També s'ha assistit a una audiència pública a la seu del Districte.

Activitats en commemoració dels anys Fabra, Pedrolo, Panikkar i Capmany: rutes, exposicions, murals, articles al blog, treballs a l'aula, conferències i concursos.

"A l'abril cada paraula val per mil": difusió de cartells amb frases literàries als mercats municipals, recitals poèticomusicals i participació en el projecte *A tota veu* de lectura poètica.

Xerrades a l'aula sobre cooperativisme (Migress- Coòpolis).

### Activitats destacades al districte



#### Organització de 17 cursos de català per al col·lectiu pakistanès de taxistes al Poble-sec

Durant l'any 2018 unes 425 persones, majoritàriament pakistaneses, han assistit als cursos organitzats amb la col·laboració de Hassaan Escola de Taxi, la qual ha estat fonamental per poder atendre la demanda de formació d'aquestes persones que volen millorar la seva formació professional.



#### Participació en la mostra *Per Nadal, tota joguina val?*

Des del 2014 i de manera ininterrompuda, el CNL de Barcelona participa en aquesta mostra de joguines, que organitzen les ludoteques del districte a les Cotxeres de Sants. La delegació hi participa amb un estand amb material informatiu de la campanya *I tu, jugues en català?* També s'hi informa dels serveis que el CNL de Barcelona ofereix (cursos, Voluntariat per la Llengua, distribució de cartes als Reis...) i s'hi fan activitats lúdiques com un concurs sobre Fabra i pintura i dibuix per als infants. Aquest any han passat per la mostra unes 5.800 persones.



# Districte de les Corts

## Memòria 2018

CNL de Barcelona



### Descripció i dades

**Habitants:** 82.182 persones

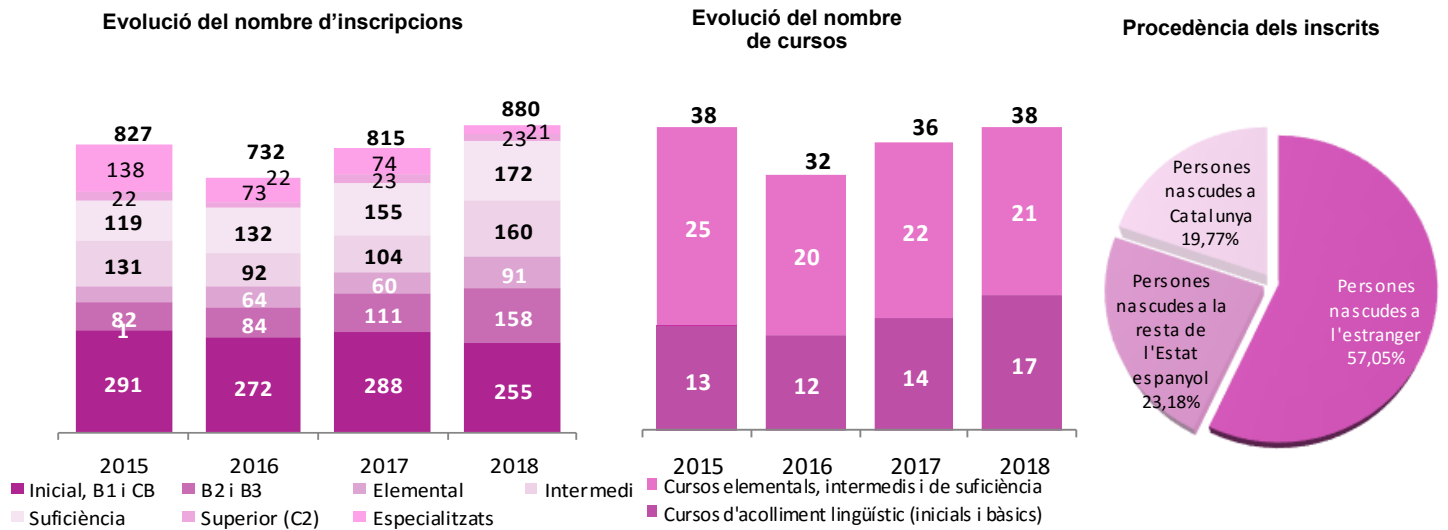
**Barris:** les Corts, la Maternitat i Sant Ramon i Pedralbes

**Índex d'immigració:** 12,6%

**Eixos comercials destacables:** Eix Comercial Sants - les Corts, Les Corts Comerç 08028 i El Cor de les Corts

**Entitats i vida associativa:** Espai d'entitats, L'Espiga de les Corts, Ateneu Popular de les Corts, Casal de Joves, Dones de les Corts, Barnasants, Fundació Montblanc per a la Promoció de la Dona, Associació Espanyola contra el Càncer, club de rol Krítik i escola d'adults

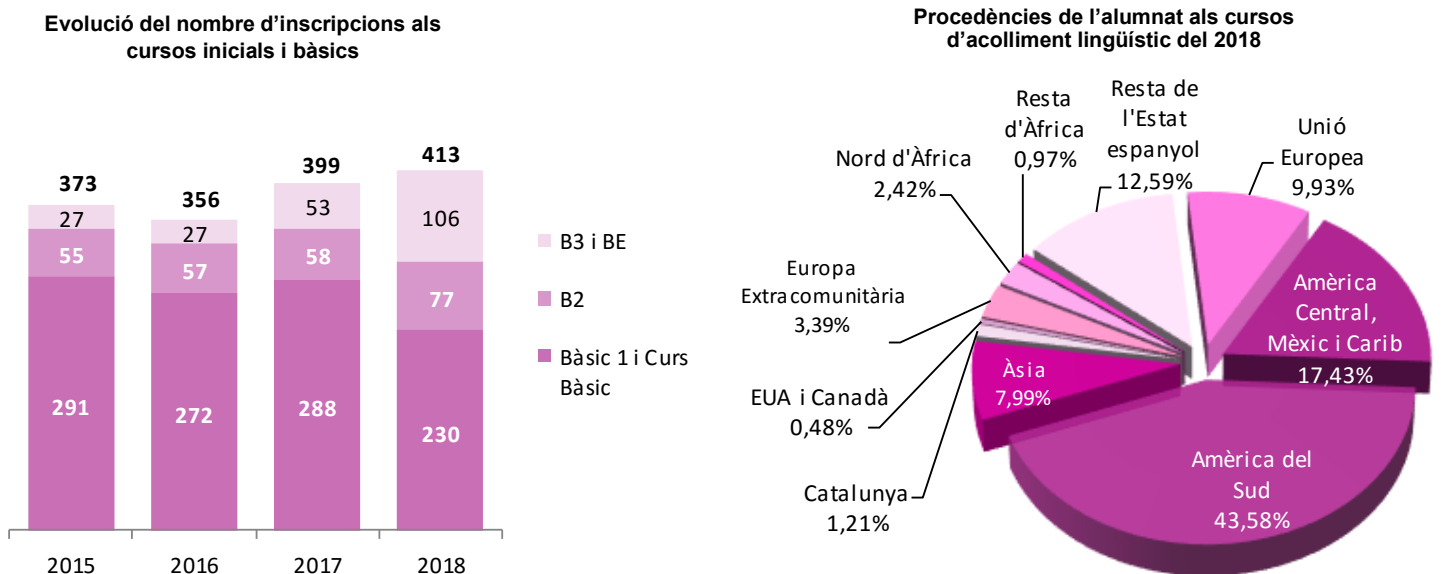
## Eix 1: Programa d'Ensenyament de la Llengua



## Eix 2: Programa Voluntariat per la Llengua

- ◇ Nombre d'organitzacions que col·laboren amb el programa: 4
- ◇ Nombre de punts de trobada: 7
- ◇ Nombre d'establiments col·laboradors amb el programa: 35

## Eix 2: Programa d'Acolliment Lingüístic



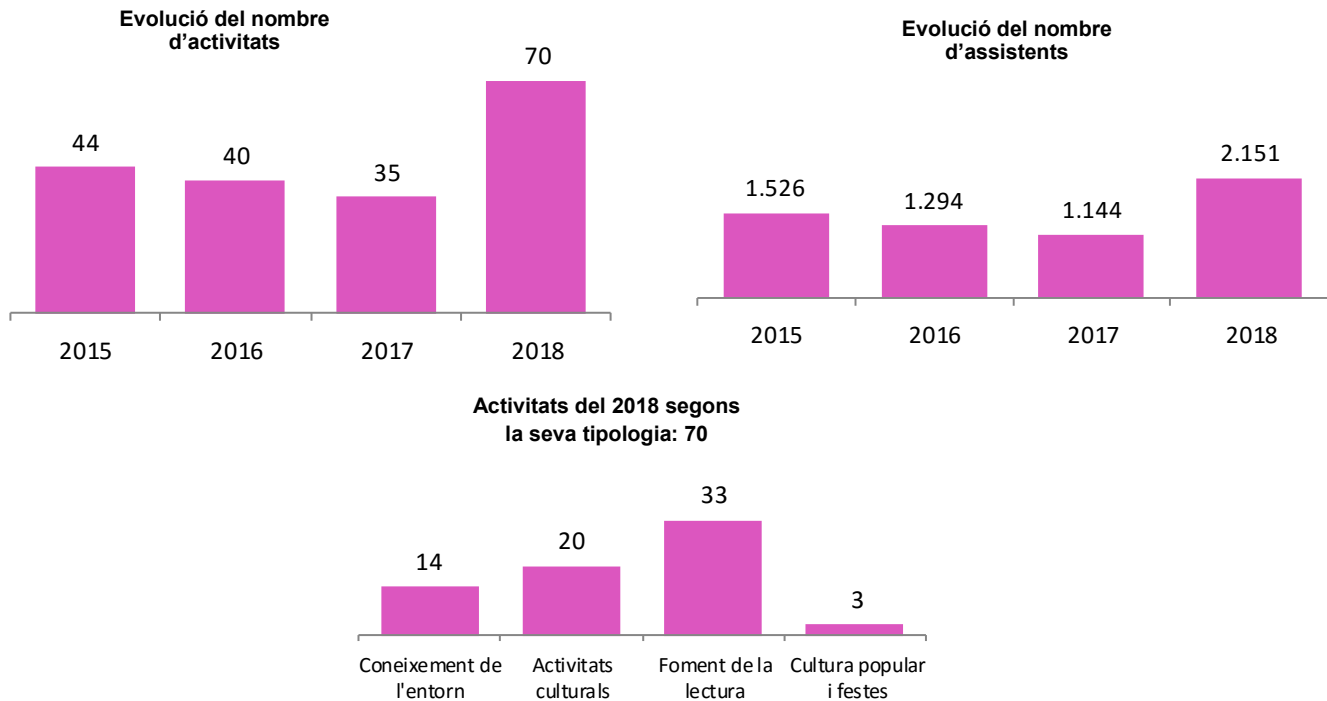
La població estrangera al districte de les Corts és d'un 12,6%, un indicador més baix que els d'altres districtes de Barcelona. Durant l'any 2018 es van fer 38 cursos de català, 2 més que l'any passat, cosa que ens ha situat al mateix nombre de cursos que l'any 2015. S'han ofert 38 cursos, 17 dels quals d'acolliment lingüístic. Un 57% d'alumnes són persones nascudes a l'estranger, un 20% a Catalunya i un 23% a l'Estat espanyol. Tot i que el nombre d'habitants immigrants a les Corts és baix, el nombre de persones immigrants que hi treballen en feines de servei domèstic i suport a la tercera edat és considerable i molt present en la vida diària del districte.

A més, el CNL de Barcelona té el Servei d'Autoaprenentatge i Formació a Distància (SAFD), que ha tingut 1.715 inscripcions durant el 2018.

## Col·laboració amb les entitats. Cursos i altres acords

S'ha col·laborat, difós activitats i ofert l'assessorament lingüístic a la Fundació Montblanc per a la Promoció de la Dona, el Festival Barnasants, l'Eix Comercial Sants - les Corts i l'Associació Espanyola contra el Càncer. També hem col·laborat en activitats amb l'escola d'adults, Dones de les Corts, l'Espai d'Entitats i el club de rol Krítik, en sessions de jocs per a l'alumnat dins de la campanya *I tu, jugues en català?*

## Eix 3: Programa de Llengua, Cultura i Cohesió



### Activitats destacades

Dia de la diversitat cultural a l'aula amb la participació d'alumnes de diferents cultures.

Any Fabra amb itineraris de l'alumnat dins la Ruta Fabra.

Any Panikkar amb un mural, conferències i la publicació d'articles sobre l'autor.

Karaoke de final de curs.

Setmana de la Poesia amb un mural de diferents dones poetes.

Difusió i promoció als cursos de les activitats musicals del Festival Barnasants.

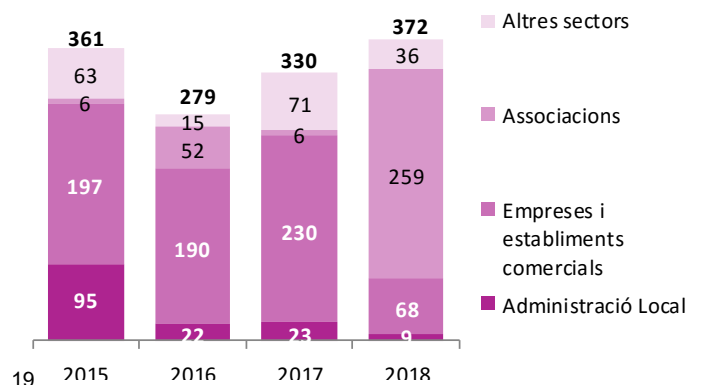
Carnaval amb diferents activitats a classe.

Dia de la Llengua Materna amb la participació d'alumnes de diferents procedències.

Visites al Parlament, al parc de la Ciutadella, al Born, al barri Gòtic...

## Eix 3: Programa d'Assessorament Lingüístic

Evolució de les pàgines revisades per programes



### Col·laboracions entre el Districte i el CNL

Cessió d'espais i infraestructura de la Delegació de les Corts.  
Difusió d'activitats per als mitjans del Districte, especialment per al butlletí setmanal d'activitats i betevé.  
5 sessions de la tècnica d'acollida a l'alumnat.  
3 visites de l'alumnat per conèixer el mercat municipal i fer-hi pràctiques lingüístiques.  
Campanya "A l'abril, cada paraula val per mil" per dinamitzar els mercats municipals per Sant Jordi.  
4 rutes pel districte per a l'alumnat en col·laboració amb l'Arxiu Municipal per conèixer el barri.  
2 visites a mostres de l'espai expositiu del Districte.  
Assessorament lingüístic al personal del Districte i atenció de les demandes de formació.

### Programa d'Empreses i Establiments Comercials

2 visites de l'alumnat a comerços singulars de les Corts per fer-hi pràctiques lingüístiques.  
Col·laboració amb l'Eix Comercial Sants - les Corts: informació de serveis en fires, publicitat, mostres...  
Col·laboració en l'activitat Tastalbarri als establiments de restauració de les Corts.

### Altres programes

Dictats a les aules amb la pràctica d'exercicis en què van participar 184 alumnes de 8 cursos.  
Trobades amb autors: Marcel Fité i Josep Maria Vilarrúbia.  
Difusió i promoció del còmic i la joguina en català en el marc de la campanya *I tu, jugues en català?*  
Difusió d'una mostra de publicacions i revistes en català en establiments comercials.  
Difusió de cinema amb la promoció de pel·lícules en català.

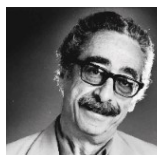
### Activitats destacades al districte



#### Col·laboració amb la biblioteca Montserrat Abelló

La relació de la Delegació de les Corts amb la nova biblioteca Montserrat Abelló, inaugurada al gener, ha estat molt profitosa, fins al punt d'haver creat una col·laboració periòdica en diferents àmbits de difusió literària i de la llengua catalana.

La biblioteca cedeix aules i sales de manera regular i puntual, equipades amb tota la infraestructura necessària per fer-hi sessions que complementen els espais propis de l'equipament de la seu de la Delegació, a Cristalleries Planell. També s'ha establert una col·laboració fluïda amb l'escola d'adults per distribuir espais de formació.



**100**  
Manuel  
de Pedrolo

Les activitats més destacades que s'han fet a la biblioteca han estat:

- 4 visites de l'alumnat a les instal·lacions i als espais d'estudi.
- 4 sessions de contes de Manuel de Pedrolo per celebrar l'Any de l'autor, coincidint amb els actes de la Festa Major de les Corts.
- 3 sessions per a l'alumnat amb tria d'obres de M. Aurèlia Capmany.
- 2 visites de l'alumnat a l'exposició sobre Montserrat Abelló.
- Difusió dels cursos de català a les pantalles i entre els usuaris de la biblioteca.



# **Districte de Sarrià - Sant Gervasi**

## **Memòria 2018**

**CNL de Barcelona**



### **Descripció i dades**

**Habitants:** 149.837 persones

**Barris:** Sarrià, les Tres Torres, Sant Gervasi - la Bonanova, Sant Gervasi - Galvany, Vallvidrera, Tibidabo i les Planes, i el Putxet i el Farró

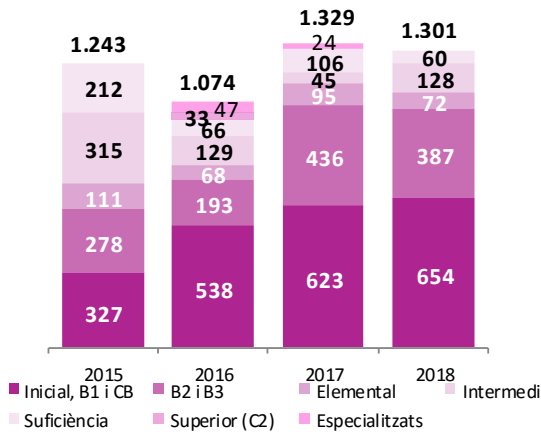
**Índex d'immigració:** 12,4%

**Eixos comercials destacables:** Associació de Comerciants i Artesans del Barri del Farró, Eix Comercial de Sarrià, Associació de Comerciants Barnavasi i Associació de Comerciants del Turó Park

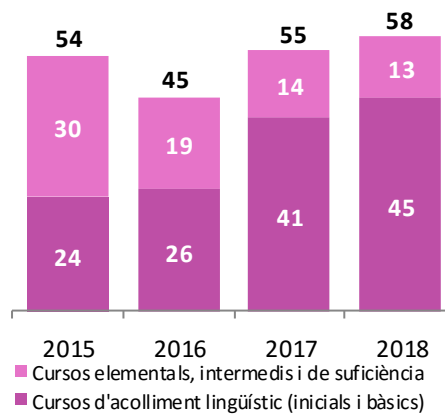
**Entitats i vida associativa:** 9 centres cívics i 2 casals de barri, 16 associacions tradicionals populars, 8 associacions d'art, 16 fundacions culturals, 21 associacions veïnals i 40 AMPA

## Eix 1: Programa d'Ensenyament de la Llengua

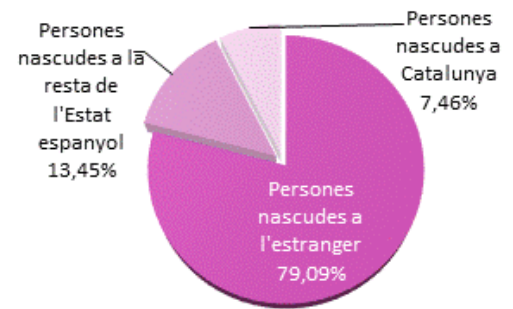
Evolució del nombre d'inscripcions



Evolució del nombre de cursos



Procedència dels inscrits

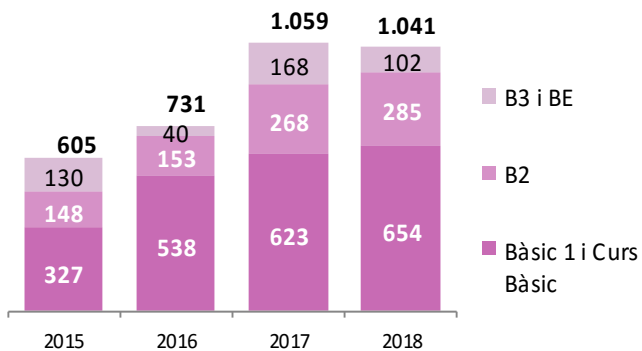


## Eix 2: Programa Voluntariat per la llengua

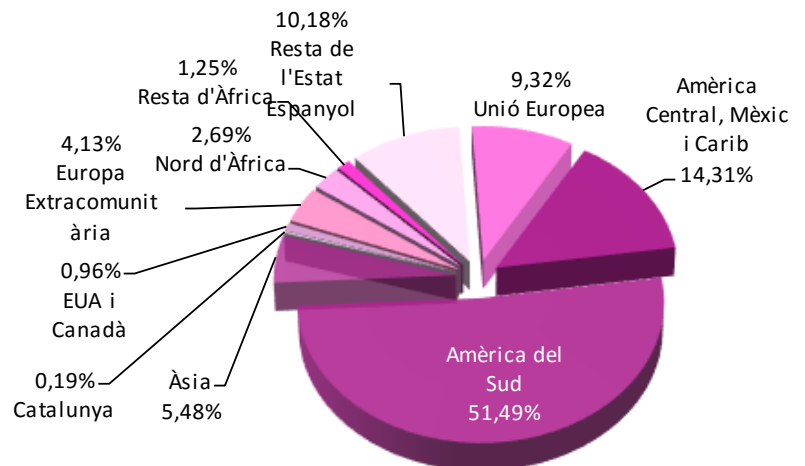
- ◇ Nombre d'organitzacions que col·laboren amb el programa: 7
- ◇ Nombre de punts de trobada: 13
- ◇ Nombre d'establiments col·laboradors amb el programa: 55

## Eix 2: Programa d'Acolliment Lingüístic

Evolució del nombre d'inscripcions als cursos inicials i bàsics



Procedències de l'alumnat als cursos d'acolliment lingüístic del 2018



El percentatge de població d'origen estranger ha anat pujant i continua sent un districte on treballa una part important d'aquest segment de població de Barcelona. Els cursos de nivell bàsic que podem fer en aquesta zona s'omplen i tenen llista d'espera sovint, cosa que significa que hi ha una demanda constant que no sempre es pot atendre. No podem cobrir totes les franges horàries en l'oferta de cursos per la manca d'espais propis. És en els horaris disponibles d'espais en entitats que podem fer aquests cursos. La dinamització i la interrelació amb entitats és bàsica per arribar a aquesta franja de població, sovint fora dels circuits habituals de demanda de serveis.

A més, el CNL de Barcelona té el Servei d'Autoaprenentatge i Formació a Distància (SAFD), que ha tingut 1.715 inscripcions durant el 2018.

## Col·laboració amb les entitats. Cursos i altres acords

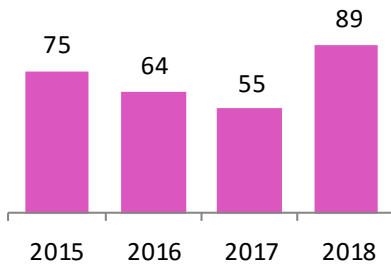
Les entitats amb les quals s'ha treballat són l'AMPA Escola Poeta Foix, l'Associació Cultural de Sant Vicenç de Sarrià, l'Associació Cultural Casa Orlandai, l'Associació de Concessionaris del Mercat de Sarrià, el CC Vallvidrera, el CC Can Castelló, el CC Sarrià, el Casal de Joves Sagnier, la Taula d'Entitats de Sarrià, l'Espai Putget i les biblioteques Clarà i Sant Gervasi - Joan Maragall.

S'han dut a terme 3 cursos al Casal de Joves Sagnier, 5 cursos a l'Associació Cultural de Sant Vicenç de Sarrià, 1 curs a la Casa Orlandai, 1 curs a l'Escola Poeta Foix i 1 curs a Can Castelló. El total és de 275 persones inscrites.

A més dels cursos, s'han dut a terme activitats de difusió de la llengua, activitats culturals, tertúlies...

## Eix 3: Programa de Llengua, Cultura i Cohesió

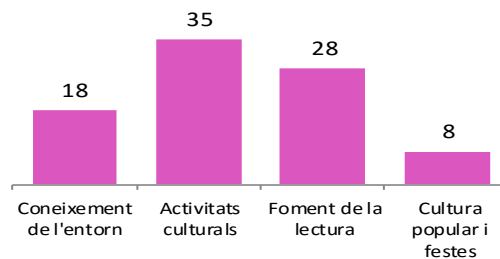
Evolució del nombre d'activitats



Evolució del nombre d'assistents



Activitats del 2018 segons la seva tipologia: 89



### Activitats destacades

Es van dur a terme durant l'any un seguit d'activitats culturals i literàries amb l'alumnat dels cursos de català:

El 8 de febrer va tenir lloc un **itinerari cultural** per Sarrià per conèixer els edificis i carrers més emblemàtics de la vila.

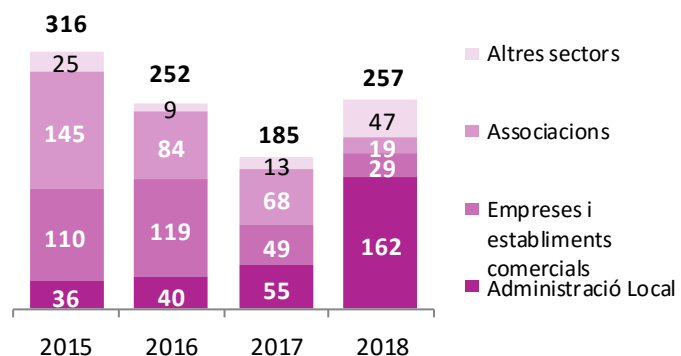
El 23 de maig es va fer una **trobada amb Dolors Millat** amb els alumnes de català a la llibreria A Peu de Pàgina.

El 17 d'octubre l'alumnat va assistir a la conferència "**Una visió del món per a la nostra època**", a la Biblioteca Clarà, per commemorar el centenari de Panikkar, i el 15 de novembre a la conferència "**Com sobreviure a Manuel de Pedrolo: vida, obra i compromís d'un homenot**", a la biblioteca Sant Gervasi - Joan Maragall, per commemorar el centenari de Pedrolo.

A més, el 5 de juny el CNL de Barcelona va impartir la sessió "**El sexe de la llengua. Guia per a un ús no sexista de la llengua**" a totes les persones que treballen al Casal de Joves Sagnier.

## Eix 3: Programa d'Assessorament Lingüístic

Evolució de les pàgines revisades per programes



### Col·laboracions entre el Districte i el CNL

El CNL de Barcelona ofereix el Servei d'Assessorament Lingüístic al Districte i als centres cívics per a revisions de textos i sessions de recursos lingüístics en línia. Els centres cívics del districte i les tres biblioteques són punt de trobada del programa Voluntariat per la llengua, és a dir, llocs on les parelles lingüístiques poden anar per parlar en català.

El 25 de maig el CNL de Barcelona va participar en la celebració del desè aniversari del CC Can Castelló amb el concurs **"Si l'encertes, l'endevines"**. Es van repartir pel jardí uns plafons amb dibuixos que amagaven frases fetes i els participants les havien d'endevinar. Es va fer un sorteig i es van repartir jocs de taula i llibres en català.

### Programa d'Empreses i Establiments Comercials

Col·laboren de manera habitual amb el CNL de Barcelona en el programa **Catala i empresa. Ja estàs al dia?** organitzacions com l'Agència de Residus de Catalunya, l'Institut Comtal d'Oftalmologia, LCI Barcelona, la Fada de Sarrià i Sant Gervasi, la Fundació Internacional Josep Carreras, Vertice i Lexika Logopèdia.

Es va celebrar la 3a edició de la campanya **"A l'abril cada paraula val per mil"** a les botigues dels mercats de Galvany, les Tres Torres, Sarrià i Sant Gervasi per celebrar Sant Jordi.

Durant l'any els comerços del districte poden adherir-se a la **xarxa d'establiments col·laboradors** del programa Voluntariat per la llengua. Les botigues de joguines del districte van participar en la campanya del CPNL **I tu, jugues en català?**, que vol fer visibles els jocs i les joguines en català.

### Altres programes

El 10 d'octubre el CNL de Barcelona va engegar un **club de lectura a l'Espai Putxet**. La primera sessió va ser de novel·la negra i es va comentar *Un cau d'escurçons*, d'Andrea Camilleri. Tenint en compte la bona acceptació ja s'han programat noves sessions per a l'any proper.

Es van dur a terme, el 31 d'octubre, tres sessions del programa **Doblem en català** a la Casa Orlandai. L'activitat consisteix a doblar seqüències cinematogràfiques de pel·lícules de gèneres molt variats amb l'objectiu de fomentar l'ús i la pràctica de la llengua catalana. Enguany, a més de l'alumnat dels cursos de català de la Delegació de Gràcia i Sarrià - Sant Gervasi, hi han participat parelles del programa Voluntariat per la llengua.

### Activitats destacades al districte



24 d'abril: **Recital de poesia amb guitarra al mercat de Galvany.** En el marc de la campanya **"A l'abril cada paraula val per mil"** als mercats de la ciutat, el CNL de Barcelona va organitzar un recital de poemes a càrrec de la poetessa Cristina López acompanyada de la guitarra de Teresa Molina, totes dues professores del CNL de Barcelona. Hi van participar alumnes dels cursos de català recitant poemes.



27 de juny: **Presentació de parelles lingüístiques a Vallvidrera.** L'activitat es va iniciar al CC Vallvidrera - Vázquez Montalbán on es van conèixer voluntaris i aprenents, que van rebre una breu explicació sobre com participar en el programa Voluntariat per la llengua. Tot seguit es va fer una ruta a peu, que va portar els assistents a conèixer indrets com el pantà de Vallvidrera. L'activitat va finalitzar amb un bonic acte a Vil·la Joana, amb la lectura d'un poema de Verdaguer acompanyada de dues peces de violí.



# Districte de Gràcia

## Memòria 2018

CNL de Barcelona



### Descripció i dades

**Habitants:** 121.593 persones

**Barris:** Vallcarca i Penitents, el Coll, la Salut, la Vila de Gràcia, el Camp d'en Grassot i Gràcia Nova

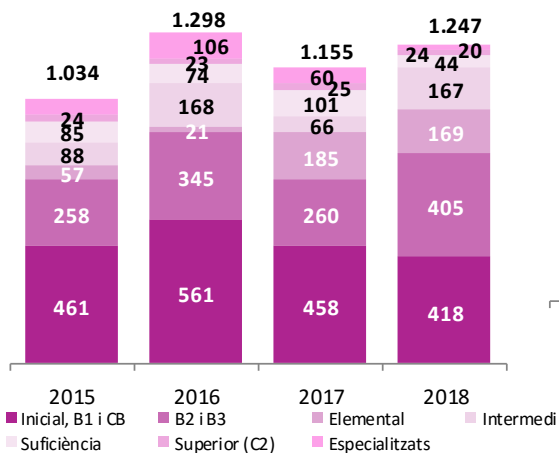
**Índex d'immigració:** 17 %

**Eixos comercials destacables:** l'Eix Comercial Gran de Gràcia i Gràcia Comerç que aplega, entre altres, l'Associació de Comerciants de Vallcarca i Rodalia, la de la Riera de Sant Miquel i Rodalia, la del Carrer Astúries i la del Carrer Verdi; altres eixos i associacions són la de Travessera Centre, la de Travessera de Dalt, la del Carrer Bailèn, la dels Artesans de Gràcia i les dels quatre grans mercats de Gràcia (l'Estrella, l'Abaceria, el Portal de la Llibertat i Lesseps)

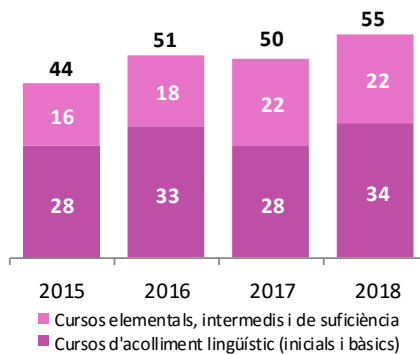
**Entitats i vida associativa:** 4 centres cívics, 40 AMPA, 12 colles de cultura popular, 20 associacions culturals, 6 fundacions culturals, 10 associacions d'art, 4 ateneus populars i 64 associacions de veïns

## Eix 1: Programa d'Ensenyament de la Llengua

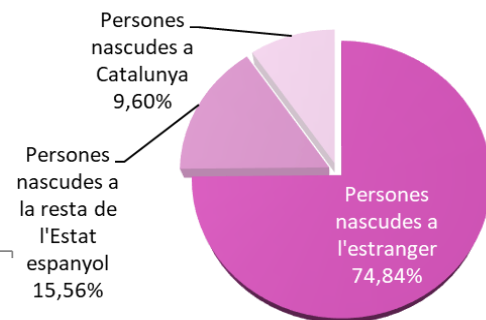
Evolució del nombre d'inscripcions



Evolució del nombre de cursos



Procedència dels inscrits

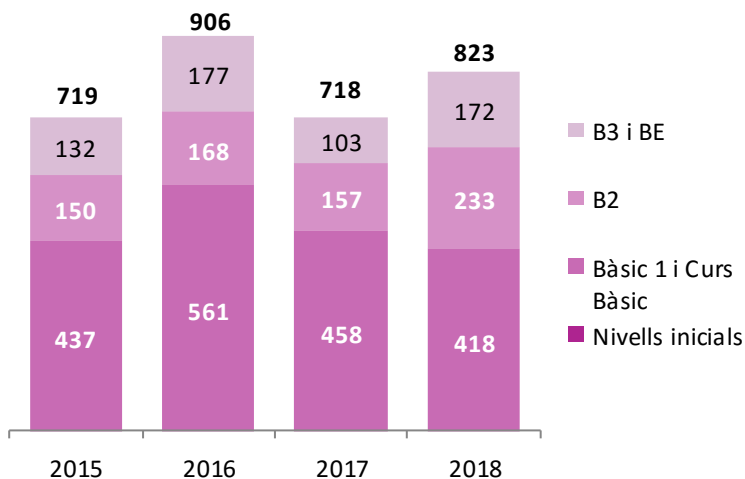


## Eix 2: Programa Voluntariat per la llengua

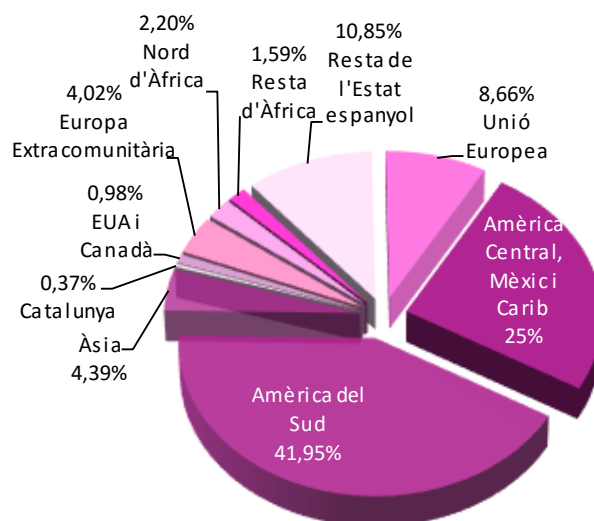
- ◇ Nombre d'organitzacions que col·laboren amb el programa: 10
- ◇ Nombre de punts de trobada: 11
- ◇ Nombre d'establiments col·laboradors amb el programa: 38

## Eix 2: Programa d'Acolliment Lingüístic

Evolució del nombre d'inscripcions als cursos inicials i bàsics



Procedències de l'alumnat als cursos d'acolliment lingüístic del 2018



El percentatge de població d'origen estranger resident ha anat pujant, però també ha anat establint la seva residència al districte. La prova n'és l'augment de cursos B2 i B3. La col·laboració amb entitats i l'Ajuntament també ha estat clau. Cal seguir insistint en el pas a aquests cursos de nivell més alt i ampliar la franja horària de la nostra oferta amb aules apropiades.

A més, el CNL de Barcelona té el Servei d'Autoaprenentatge i Formació a Distància (SAFD), que ha tingut 1.715 inscripcions durant el 2018.

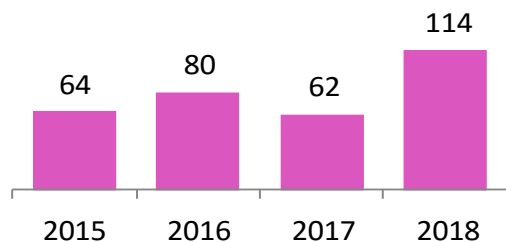
## Col·laboració amb les entitats. Cursos i altres acords

Un total de 10 acords amb entitats i 6 cursos bàsics amb l'Associació Mujeres Migrantes Diversas, així com 3 cursos amb Lluïsos de Gràcia, 2 amb Can Cardener i 1 amb La Violeta de Gràcia.

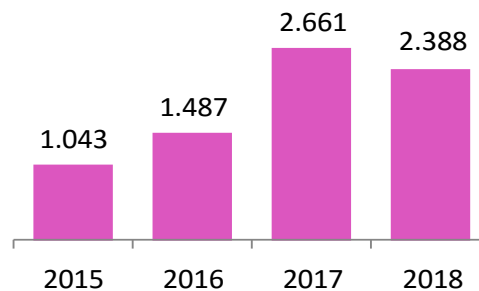
Sessions d'acollida a grups d'alumnes de nivell bàsic a través dels tècnics d'acollida del Districte.

## Eix 3: Programa de Llengua, Cultura i Cohesió

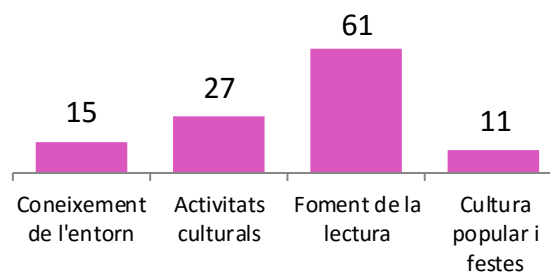
Evolució del nombre d'activitats



Evolució del nombre d'assistents



Activitats del 2018 segons la seva tipologia: 114



### Activitats destacades

Cantem Nades al bar del CAT amb motiu de la celebració de l'Any Capmany.

Converses al bar del CAT cada dilluns amb la participació de voluntaris i aprenents, alumnes i població en general.

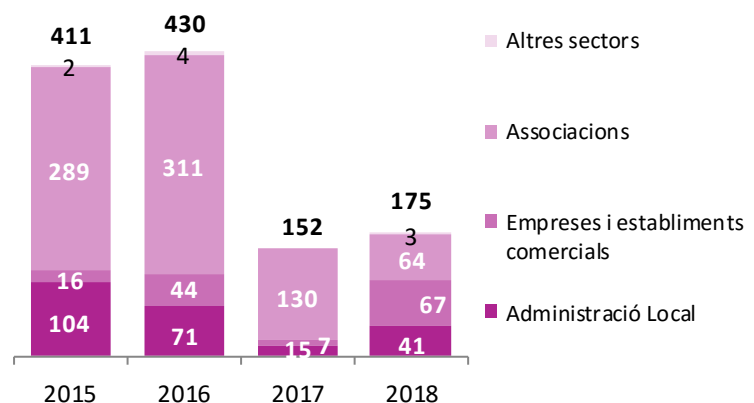
Xerrades i assistència a l'assaig dels Castellers de la Vila de Gràcia.

Participació d'alumnes i participants de Voluntariat per la llengua a la festa dels Foguerons de Gràcia.

Participació en la Diada Occitana amb el CAOC.

## Eix 3: Programa d'Assessorament

Evolució de les pàgines revisades per programes



### Col·laboracions entre el Districte i el CNL

Hem col·laborat en l'Any Fabra al Districte, amb la presentació del llibre *Pompeu Fabra. L'aventura de la llengua*, al mes de maig, i hem fet una exposició a la biblioteca Jaume Fuster; hem fet rutes guiades Pompeu Fabra a Ciutat Vella i a Gràcia amb David Paloma i Mònica Montserrat, al mes d'octubre i novembre; hem participat en la taula rodona "Parlem de Fabra, el lingüista gracienc" a la biblioteca Jaume Fuster, amb David Paloma, Mònica Montserrat i Josep Isern, i hem organitzat una conferència sobre Pompeu Fabra de Jordi Manent a Can Cardener, al mes d'octubre, en col·laboració amb la Direcció General de Política Lingüística i l'Associació de Veïns del Park Güell i la Plaça Sanllehy.

### Programa d'Empreses i Establiments Comercials

Hem col·laborat amb els mercats de l'Abaceria Central, de la Llibertat, de l'Estrella i de Lesseps en la campanya "A l'abril cada paraula val per mil" al mes d'abril. A més, hem aconseguit adhesions com a establiments col·laboradors dins el programa Voluntariat per la llengua.

### Altres programes

Club de Lectura de Literatura Catalana a la biblioteca Jaume Fuster i trobada amb l'escriptora Lluïcia Ramis.

Ruta per la Gràcia gitana amb la participació de voluntaris, aprenents i alumnes, guiada per Ricard Valentí, president de l'Associació de Joves Gitanos de Gràcia.

Trobada de voluntaris i aprenents del programa Voluntariat per la llengua al centre cívic de la Bruguera amb motiu de la celebració dels 100 anys de l'editorial.

### Activitats destacades al districte



Exposició sobre Pompeu Fabra al Club Esportiu Europa i visites guiades amb grups d'alumnes a la biblioteca Jaume Fuster.

Visites de grups d'alumnes al refugi antiaeri de la plaça del Diamant i rutes per les places de Gràcia, guiades pel Taller d'Història de Gràcia.



Visites al Tradicionari amb els alumnes i assistència als concerts gratuïts de la Taverna del Cat, amb descomptes especials als concerts del Festival Tradicionari.

Trobada a Can Cardener amb el periodista David de Montserrat.

Rutes per les llibreries de Gràcia.



# Districte d'Horta-Guinardó

## Memòria 2018

CNL de Barcelona



### Descripció i dades

**Habitants:** 170.249

**Barris:** el Baix Guinardó, Can Baró, el Guinardó, la Font d'en Fargues, el Carmel, la Teixonera, Sant Genís dels Agudells, Montbau, la Vall d'Hebron, la Clota i Horta

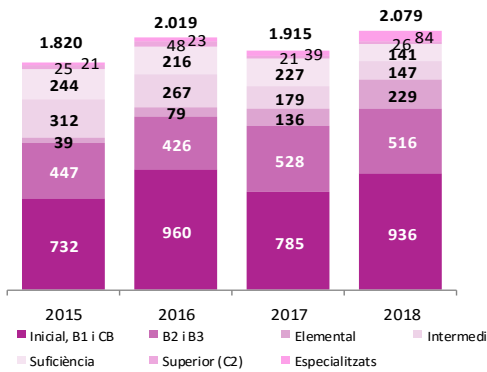
**Índex d'immigració:** 13,4%

**Eixos comercials destacables:** Eix Maragall i Federació de Comerç Cor d'Horta

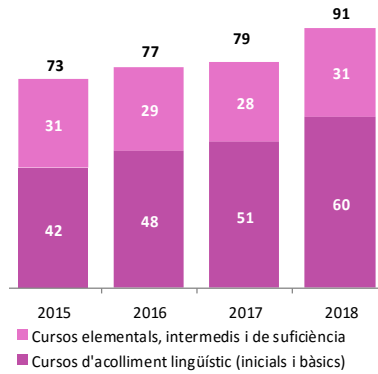
**Entitats i vida associativa:** 487 (entre entitats i associacions)

## Eix 1: Programa d'Ensenyament de la Llengua

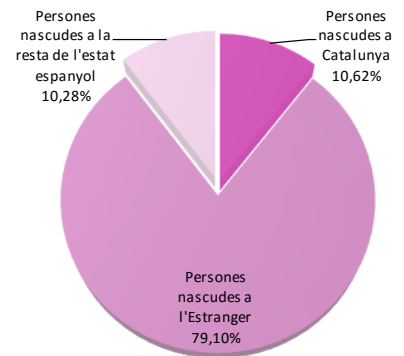
Evolució del nombre d'inscripcions



Evolució del nombre de cursos



Procedència dels inscrits



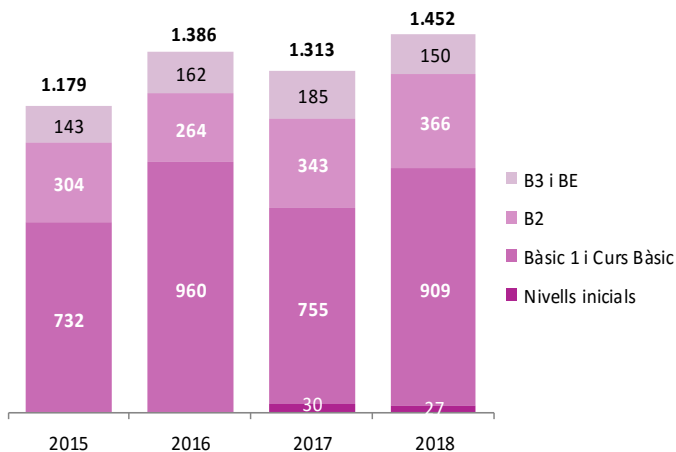
## Eix 2: Programa Voluntariat per la llengua

◇ Nombre d'organitzacions que col·laboren amb el programa: 23

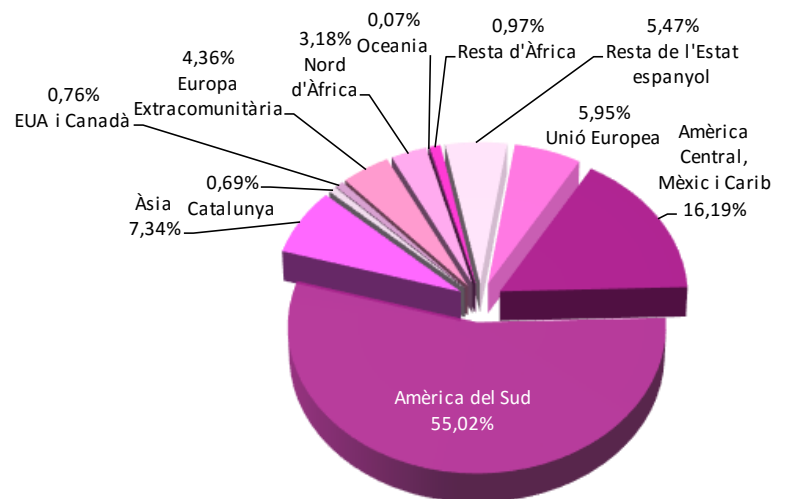
◇ Nombre de punts de trobada: 8      ◇ Nombre d'establiments col·laboradors amb el programa: 19

## Eix 2: Programa d'Acolliment Lingüístic

Evolució del nombre d'inscripcions als cursos inicials i bàsics



Procedències de l'alumnat als cursos d'acolliment lingüístic del 2018



### Dinamització del col·lectiu pakistanès

Inscrits a cursos: 37

Es consolida la tendència a l'augment en el nombre de cursos observada l'any passat, ja que el 2018 se n'han pogut organitzar 12 més que l'any anterior.

A la Delegació d'Horta-Guinardó s'hi ha fet un curs del Centre d'Acolliment Lingüístic amb 25 inscrits.

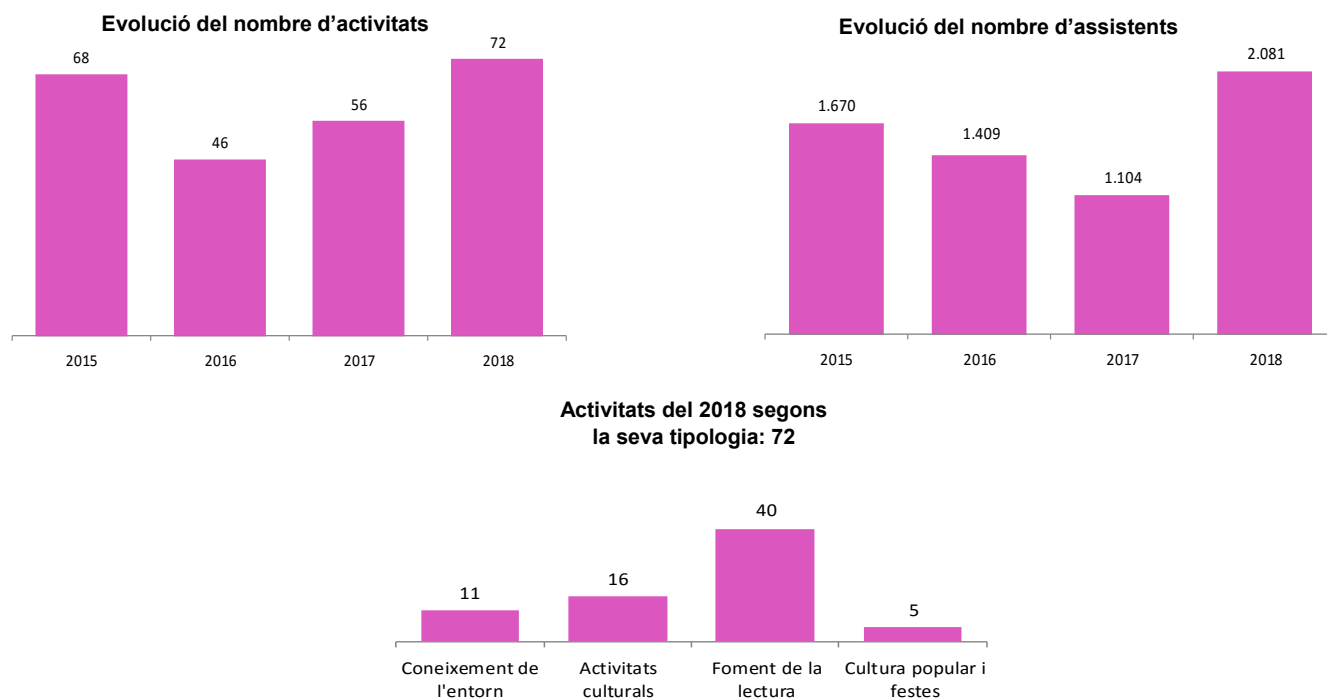
A més, el CNL de Barcelona té el Servei d'Autoaprenentatge i de Formació a Distància (SAFD), amb una seu a la Delegació, que ha tingut 1.715 inscripcions durant el 2018.

## Col·laboració amb les entitats. Cursos i altres acords

Gràcies a la col·laboració amb les 19 organitzacions amb les quals la delegació d'Horta-Guinardó té conveni, el 2018 s'han incrementat el nombre d'activitats i de cursos organitzats conjuntament. A més, volem destacar el gran augment de participants en les activitats organitzades, que, com indica el gràfic que hi ha a continuació, s'ha, gairebé, duplicat.

Entitat	Cursos	Inscrits
AMPA Escola Mas Casanovas	1	28
AMPA Escola Torrent d'en Melis	2	41
Fundació de Gestió Sanitària de l'Hospital de la Santa Creu i Sant Pau	1	14
Hospital de la Vall d'Hebron	2	27
Consell de la Joventut d'Horta-Guinardó	1	28

### Eix 3: Programa de Llengua, Cultura i Cohesió

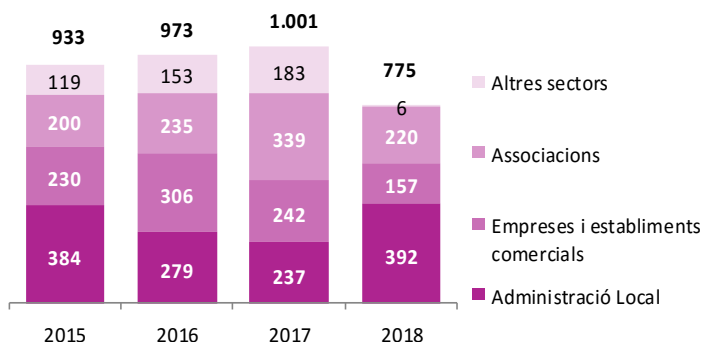


#### Activitats destacades

Conferència sobre Manuel de Pedrolo a la biblioteca Mercè Rodoreda a càrrec d'Antoni Munné Jordà.  
 Exposició sobre la invenció del llibre i del paper per Sant Jordi a la Delegació d'Horta-Guinardó.  
 Passeig pel modernisme català: visita guiada a càrrec de Mariano Pesin.  
 Recital poeticomusical al mercat del Carmel per Sant Jordi.  
 Recollida de jocs i joguines en català per a la parròquia del Carmel.  
 Visita a l'exposició "Montserrat Roig, 1977. Memòria i utopia" a El Born Centre de Cultura i Memòria.  
 Visita a l'exposició "Viure l'aventura intercultural" en homenatge a Raimon Pannikar a l'Espai Avinyó - Llengua i Cultura.

### Eix 3: Programa d'Assessorament Lingüístic

Evolució de les pàgines revisades per programes



### Col·laboracions entre el Districte i el CNL



Acte de constitució de parelles lingüístiques del programa Voluntariat per la llengua i ruta guiada a càrrec de Narcís Fradera per descobrir centres d'interès i llocs emblemàtics del districte d'Horta-Guinardó.



Sessió per al foment de l'aprenentatge i l'ús de la llengua per a dones del projecte TROBA'T de l'Ajuntament d'Horta-Guinardó.

### Programa d'Empreses i Establiments Comercials

- Difusió de la campanya *Català i empresa. Ja estàs al dia?* als eixos comercials del districte.
- Difusió de la campanya *I tu, jugues en català?* a les botigues del districte i signatura d'adhesions.
- Difusió de la campanya *Uaaaaaaau... iuhu, pataplaf! Còmic en català* a les botigues de còmics del districte i signatura d'adhesions.
- Participació a la campanya *"A l'abril cada paraula val per mil"*, amb la col·laboració del mercat del Carmel.

### Altres programes

- Visites guiades dels alumnes a les biblioteques del districte per conèixer-les i descobrir tots els serveis que ofereixen i les activitats que s'hi poden fer.
- Club de Lectura Bàsic a la biblioteca Horta - Can Mariner.
- Creació del *Racó literari* a la Delegació d'Horta-Guinardó per donar a conèixer els autors de l'any i les activitats de ciutat organitzades per commemorar-los.
- Organització d'un curs de català de nivell bàsic de 135 h a l'oficina Dante del SOC, dins del programa Aprèn.cat, amb 51 inscrits.

### Activitats destacades al districte



Conferència sobre Maria Aurèlia Capmany a la biblioteca Horta - Can Mariner a càrrec de Marta Nadal, comissària de l'Any Capmany.

Joc de pistes sobre Pompeu Fabra als Lluïsos d'Horta per conèixer de prop, i de manera lúdica, la vida i l'obra de l'autor.



Exposició "Pompeu Fabra. Una llengua completa", a la Delegació d'Horta-Guinardó.

Taller per musicar poemes a càrrec d'Àngels Vilaplana a la biblioteca Mercè Rodoreda.

Trobada amb l'autor Joaquim Carbó per parlar del seu llibre *Una casa sota la sorra* a la biblioteca Horta - Can Mariner.



# Districte de Nou Barris

## Memòria 2018

CNL de Barcelona



### Descripció i dades

**Habitants:** 168.327. És el quart districte pel que fa a nombre d'habitants.

**Barris:** Vilapicina i la Torre Llobeta, Porta, el Turó de la Peira, Can Peguera, la Guineueta, Canyelles, les Roquetes, Verdum, la Prosperitat, la Trinitat Nova, Torre Baró, Ciutat Meridiana i Vallbona

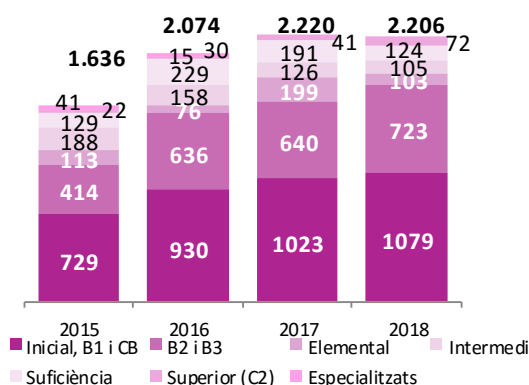
**Índex d'immigració:** 17,0%. Representa el 9,58% del total de la població estrangera de Barcelona. Aquest fet situa Nou Barris com el cinquè districte amb més població immigrada.

**Eixos comercials destacables:** passeig de Fabra i Puig amb la Via Júlia, carrer del Doctor Pi i Molist i passeig de Verdum

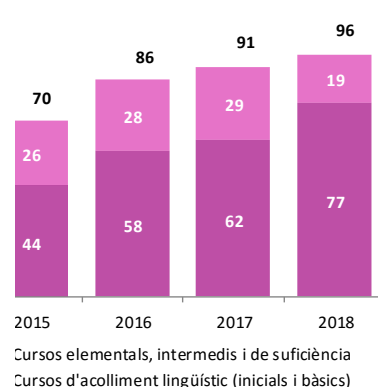
**Entitats i vida associativa:** més de 80 entitats

## Eix 1: Programa d'Ensenyament de la Llengua

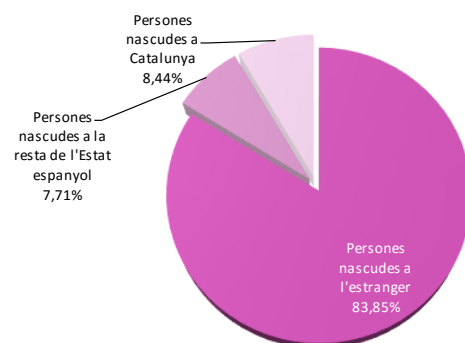
Evolució del nombre d'inscripcions



Evolució del nombre de cursos



Procedència dels inscrits

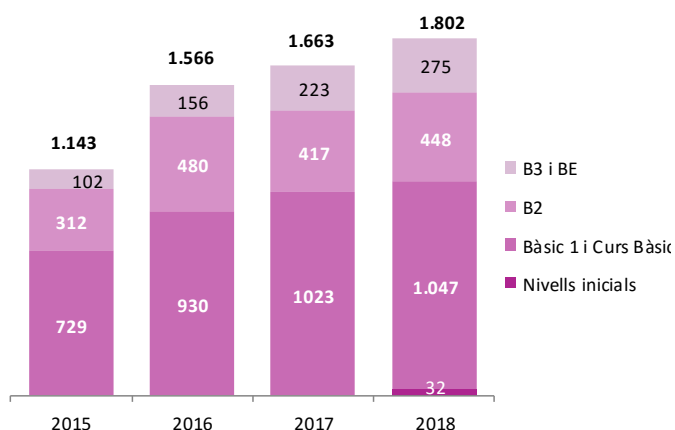


## Eix 2: Programa Voluntariat per la llengua

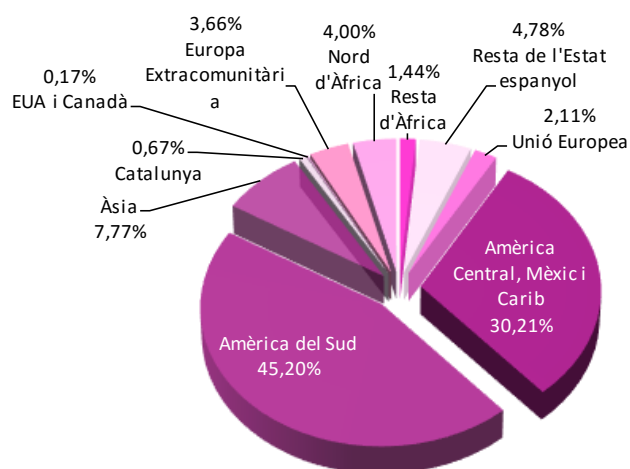
- ◇ Nombre d'organitzacions que col·laboren amb el programa: 9
- ◇ Nombre de punts de trobada: 5
- ◇ Nombre d'establiments col·laboradors amb el programa: 8

## Eix 2: Programa d'Acolliment Lingüístic

Evolució del nombre d'inscripcions als cursos inicials i bàsics



Procedències de l'alumnat als cursos d'acolliment lingüístic del 2018



### Dinamització dels col·lectius xinès i pakistanès

Inscripcions a cursos d'oferta general	72
--	----

### Observacions:

L'atenció a zones més desfavorides del districte, com ara Trinitat Nova i la Zona Nord, ha donat indicadors molt positius. És el punt de sortida per a l'acostament dels nostres serveis a la ciutadania.

A la Zona Nord, hem dut a terme un projecte de dinamització lingüística a Ciutat Meridiana en col·laboració amb el Pla de Barris i l'Associació de Veïns. La dinamització al voltant d'aquest projecte ha fet que s'hi hagin impartit 3 cursos de nivell bàsic 1 i 20 sessions d'una hora d'introducció a la llengua. Hem atès 80 usuaris i hem aconseguit treballar en xarxa amb més d'una vintena d'entitats molt vinculades al territori.

A més, el CNL de Barcelona té el Servei d'Autoaprenentatge i Formació a Distància (SAFD), que ha tingut 1.715 inscripcions durant el 2018.

## Col·laboració amb les entitats. Cursos i altres acords

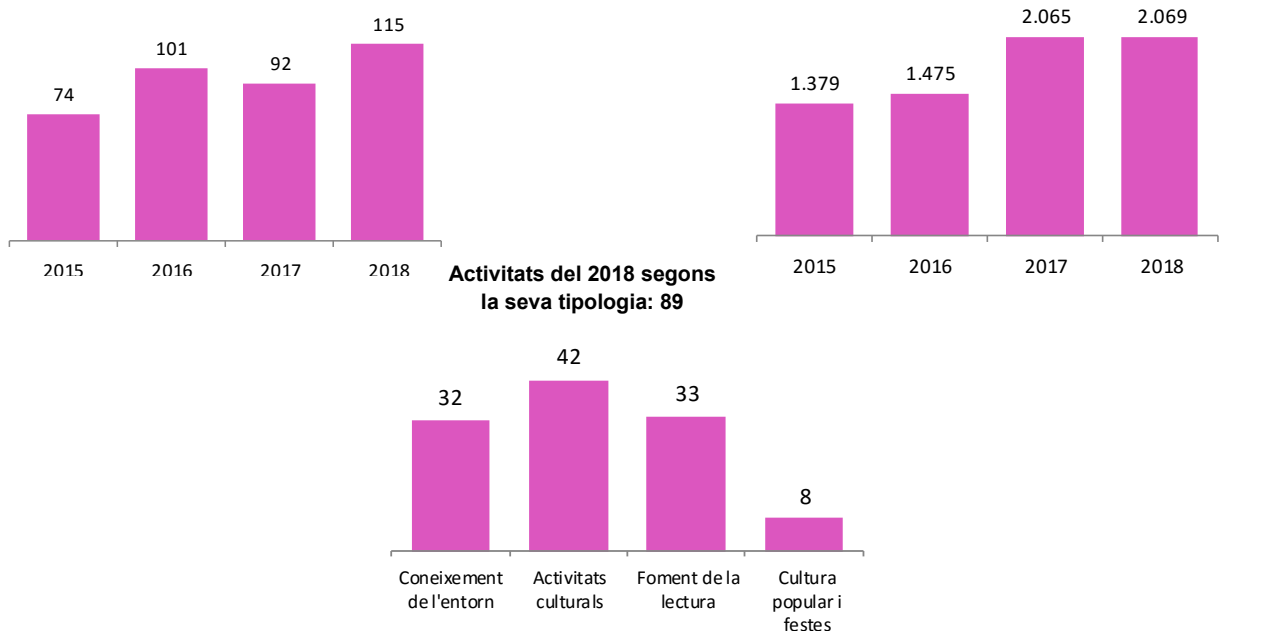
Les entitats amb les quals s'ha treballat són l'AMPA Escola Mercè Rodoreda, l'Ateneu la Bòbila de Porta, la Fundació Pare Manel, l'Escola Sant Ferran, PEAi Freire, la Xarxa 9 Barris Acull, l'Assemblea de Veïns de Ciutat Meridiana, l'Escola d'adults de Ciutat Meridiana, l'Associació el Torrent, l'AV Ciutat Meridiana, l'Entitat Gestora de l'Institut Escola Trinitat Nova i l'AV de Trinitat Nova. A més, mantenim contactes amb unes 80 entitats.

En total s'han fet 7 cursos a l'empara d'aquestes entitats amb un total de 201 alumnes.

A més del cursos, s'han dut a terme les actuacions següents: assessorament lingüístic, proves de nivell, presentació de serveis, tallers de sensibilització i sessions de formació d'acolliment lingüístic.

## Eix 3: Programa de Llengua, Cultura i Cohesió

Evolució del nombre d'activitats



### Activitats destacades

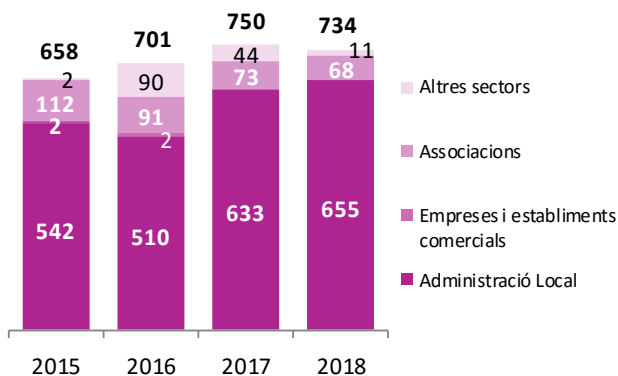
El projecte de dinamització lingüística a Ciutat Meridiana, Torre Baró i Vallbona ha assolit dos objectius molt importants. D'una banda, fer-nos presents al territori i, de l'altra, crear una xarxa que incorpora la llengua catalana de manera transversal.

Hem fet dues presentacions de llibres. Antoni Munné-Jordà va presentar *A banda i banda del límit* i M. Victòria Lovaina, *L'esquerda de l'àngel*. Aquestes activitats atenyen l'objectiu de difondre la lectura en català al territori.

Hem incrementat les activitats que incideixen en el coneixement de l'entorn, la cultura popular i el foment de la lectura.

## Eix 3: Programa d'Assessorament Lingüístic

Evolució de les pàgines revisades per programes



### Col·laboracions entre el Districte i el CNL

Hem dissenyat i executat un projecte de quatre mesos conjuntament, finançat pel Pla de Barris a la Zona Nord del districte.

Hem consolidat el Club de Lectura Inclusiu en col·laboració amb la biblioteca de Nou Barris, l'Institut Municipal de Persones amb Discapacitat, el Centre Ocupacional Can Carreras, el TEB Barcelona i el TS CO Baranova-GSIS.

Hem assessorat lingüísticament el Districte i els equipaments de Nou Barris, i també els mercats municipals, amb la revisió de 655 pàgines.

### Programa d'Empreses i Establiments Comercials

Amb motiu de la campanya "A l'abril cada paraula val per mil", hem establert contacte amb tots els mercats del territori. Aquest contacte ens ha permès col·laborar amb els mercats en la creació d'espais d'ús en l'activitat comercial de l'entorn.

### Altres programes

Hem col·laborat en l'organització i el desenvolupament de la 30a edició del Concurs Literari de Nou Barris. Hem consolidat l'ús de la llengua catalana a través de la col·laboració amb la 19a edició del Concurs de Còmic de Nou Barris. Hem participat en la 3a edició del *Cicle Il·lustrats* amb un taller sobre Panikkar i la mort i amb el Casal Cívic de Verdum amb l'assessorament per a la creació d'*El Club del Joc* i amb l'organització del taller de llengua *Cantem en català*.

## Activitats destacades al districte



### Diàleg intercultural sobre la mort

Dins del Cicle Il·lustrats, organitzat conjuntament amb el CC Torre Llobeta, la Delegació va proposar un diàleg sobre la mort a partir de les reflexions de Raimon Panikkar plasmades per la il·lustradora Inés Castel Branco en el llibre *La gota d'aigua, segons Raimon Panikkar*. Es va tractar d'un diàleg intercultural des de les perspectives occidental i oriental.

Alhora, l'activitat va voler sumar-se a la commemoració del centenari del naixement de Raimon Panikkar i Alemany.



### Breakout

*Breakout* per a l'acte de Voluntariat per la llengua. Un *breakout* és un joc immersiu derivat dels jocs d'escapada, amb l'objectiu d'obrir caixes tancades amb diferents cadenats. Per obrir els cadenats cal resoldre puzles, problemes, enigmes...

Els qüestionaris d'avaluació de l'activitat van confirmar que aquesta dinàmica lúdica havia estat una bona eina perquè les noves parelles lingüístiques d'aquest programa de voluntariat es coneguessin.



# Districte de Sant Andreu

## Memòria 2018

CNL de Barcelona



### Descripció i dades

**Habitants:** 148.560 persones

**Barris:** la Trinitat Vella, Baró de Viver, Sant Andreu de Palomar, la Sagrera, el Congrés i els Indians, el Bon Pastor i Navas

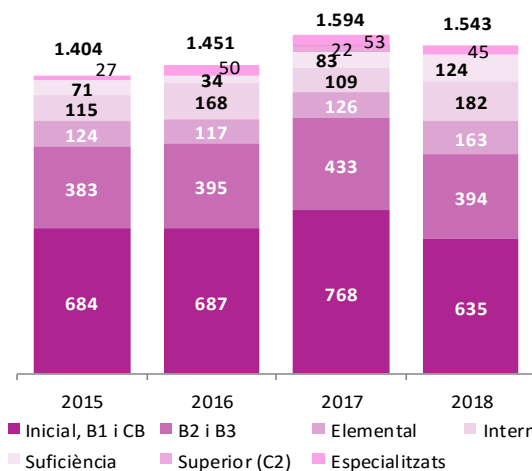
**Índex d'immigració:** 12,6 %

**Eixos comercials destacables:** Eix Comercial de Sant Andreu, Eix Maragall, Sagrera Activa i Unió de Botiguers Congrés-Indians

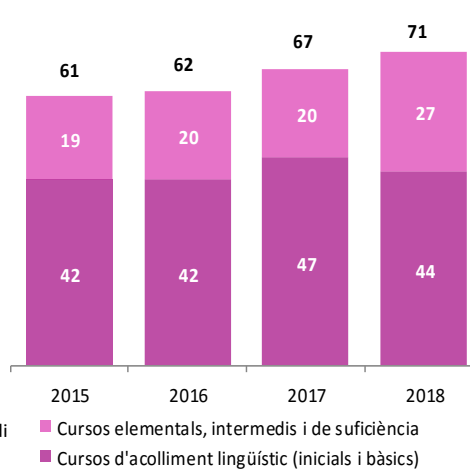
**Entitats i vida associativa:** més de 80 entitats al territori: Amics de la Fabra i Coats, Arep, Ateneu L'Harmonia, AV La Sagrera, Can Fontanet, Centre d'Estudis Ignasi Iglésias, Colla Castellera Jove de Barcelona, Convivim, Escola Llotja, Escola Superior d'Estudis Musicals, Federació Catalana d'Escacs, Fundació Trinijove, Germandat de Trabucaires, GeganTERS i Grallers de Sant Andreu, Museu d'Història de Barcelona. Sala de Calderes i SAT

## Eix 1: Programa d'Ensenyament de la Llengua

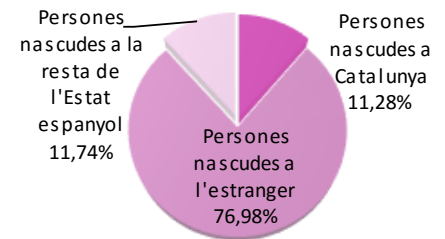
Evolució del nombre d'inscripcions



Evolució del nombre de cursos



Procedència dels inscrits

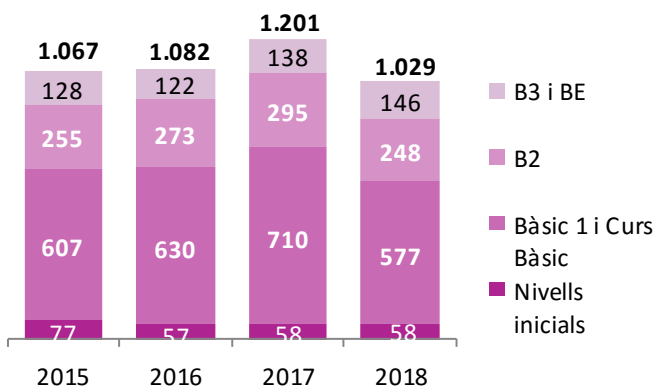


## Eix 2: Programa Voluntariat per la llengua

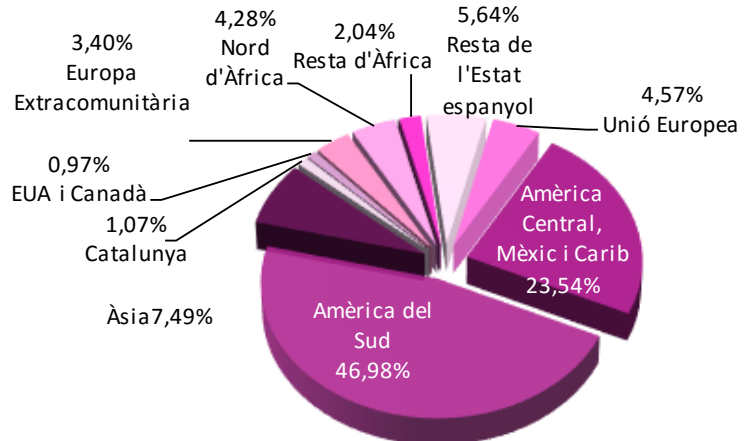
- ◇ Nombre d'organitzacions que col·laboren amb el programa: 12
- ◇ Nombre de punts de trobada: 5
- ◇ Nombre d'establiments col·laboradors amb el programa: 40

## Eix 2: Programa d'Acolliment Lingüístic

Evolució del nombre d'inscripcions als cursos inicials i bàsics



Procedències de l'alumnat als cursos d'acolliment lingüístic del 2018



### Dinamització del col·lectiu pakistanès

Inscripcions a cursos d'oferta general	22
--	----

L'oferta de formació de la Delegació s'ha estabilitzat passada la novetat de la ubicació al recinte de la Fabra i Coats. Cal trobar la manera d'arribar als col·lectius de pakistanesos i marroquins, els més nombrosos a Sant Andreu juntament amb els xinesos. Per fer-ho, s'hauria de poder desplegar accions als territoris on viuen (la Trinitat Vella, Baró de Viver i el Bon Pastor).

Amèrica del Sud i a força distància Amèrica Central continuen sent les principals procedències dels alumnes als cursos d'acolliment. Cal treballar la continuïtat fins al Bàsic 3 per assegurar l'assoliment dels continguts d'aquest nivell.

A més, el CNL de Barcelona té el Servei d'Autoaprenentatge i Formació a Distància (SAFD), que ha tingut 1.715 inscripcions durant el 2018.

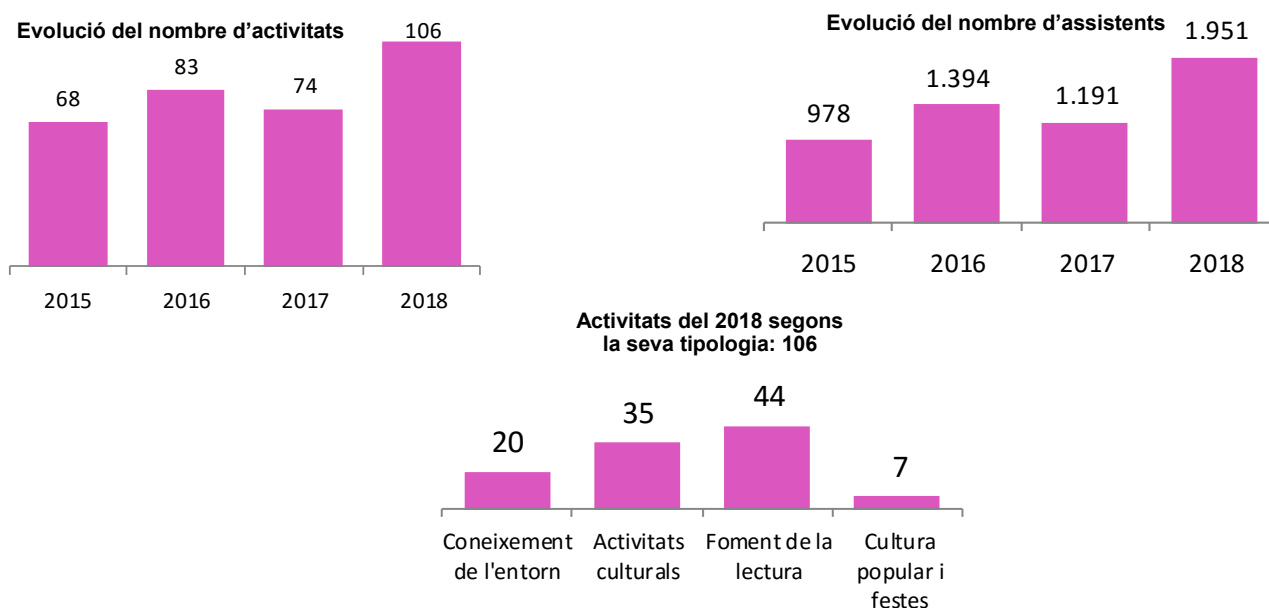
## Col·laboració amb les entitats. Cursos i altres acords

Les entitats amb què s'ha treballat són Amics de la Fabra i Coats, Apip-acam, Ateneu l'Harmonia, Arep, Casal de barri Congrés Indians, Colla Castellera Jove de Barcelona, Between Technology, Centre d'Estudis Ignasi Iglésias, Centre d'Estudis Roca, Convivim, Eix Comercial de Sant Andreu, Federació Catalana d'Escacs, Fundació Trinijove, Escola Superior de Disseny i Arts Llotja i SAT.

En col·laboració amb aquestes entitats s'han fet 13 cursos, que han tingut un total de 255 inscrits.

S'hi han dut a terme, a més, les següents col·laboracions: incorporació a cursos de serveis permanents, assessorament lingüístic, difusió d'activitats i activitats conjuntes.

## Eix 3: Programa de Llengua, Cultura i Cohesió



### Activitats destacades

Rutes i passejades per les places i carrers amb nom de dona, pels carrers amb història i pels edificis emblemàtics per conèixer el territori.

Visites al Parlament, al Museu d'Història i al Caixaforum per conèixer les institucions i equipaments de ciutat.

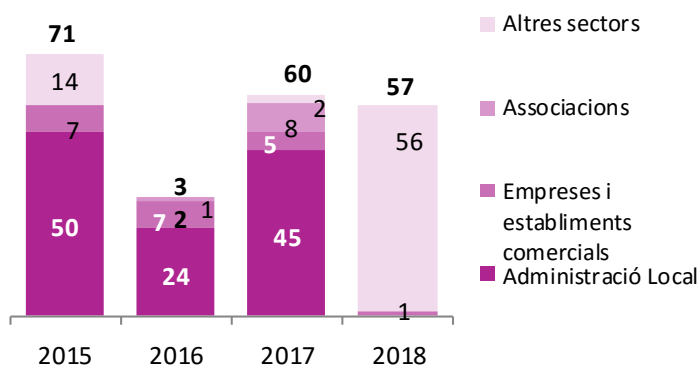
Trobada amb l'escriptora Pilar Romera, visites guiades a les biblioteques i club de lectura en col·laboració amb la biblioteca Ignasi Iglésias per fomentar la lectura.

Activitats de coneixement de l'entorn: visites als mercats i rutes i pràctiques lingüístiques als establiments col·laboradors del programa Voluntariat per la llengua.

Celebració dels anys literaris Pompeu Fabra i Raimon Pannikar: activitats dins l'aula, conferència de Maria Rosa Lloret "Descobreix el mestre Fabra vist pels seus alumnes" i acollida de l'exposició "Pompeu Fabra. Una llengua completa".

Participació al projecte "BCN i jo" del CNL de Barcelona per conèixer la relació dels alumnes amb la ciutat.

### Evolució de les pàgines revisades per programes



### Col·laboracions entre el Districte i el CNL

Organització de cursos al Bon Pastor i Baró de Viver amb la implicació d'entitats que treballen al territori.

18 sessions d'acollida mitjançant la col·laboració amb el Servei d'Orientació i Acompanyament per a Persones Immigrades.

Informació i difusió dels períodes d'inscripció als cursos de català i dels actes i activitats de la Delegació a través de la col·laboració amb el Departament de Comunicació del Districte.

Presència a la plaça Orfila i participació al Lletraferits per celebrar Sant Jordi dins l'ambient festiu propi d'aquesta celebració.

### Programa d'Empreses i Establiments Comercials

El concurs "Si l'encertes, l'endevines", ideat per la Delegació de Sant Andreu, l'Eix Comercial Sant Andreu i l'Escola Llotja, ha celebrat la tercera edició amb els comerços de proximitat.

La campanya "A l'abril, cada paraula val per mil" s'ha dut a terme als mercats de Felip II, Sant Andreu i Bon Pastor. Diversos cursos de la Delegació n'han visitat les parades i hi han portat poesia i música.

Les rutes pels establiments col·laboradors del programa Voluntariat per la llengua donen a conèixer els comerços entre l'alumnat.

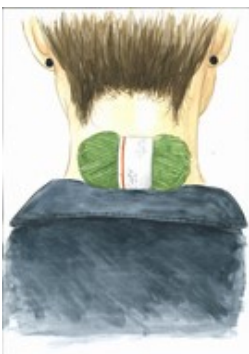
### Altres programes

S'han organitzat els cursos B1, B2 i B3 del programa Aprèn.cat amb l'oficina BCN - Sant Andreu del SOC.

S'ha participat en la vida associativa més propera:

- Visites guiades al recinte de la Fabra i Coats.
- Assistència a entrenaments de la Colla Castellera Jove de Barcelona.
- Pràctica bàsica d'iniciació als escacs.
- Visites a la Mostra d'Imatgeria Festiva i Popular de Sant Andreu.
- Assistència a les *Jam sessions* del Taller de Músics a l'Ateneu L'Harmonia.

### Activitats destacades al districte



El concurs "Si l'encertes, l'endevines" s'ha fet un lloc al calendari d'esdeveniments de Sant Andreu. La col·laboració entre el CNL de Barcelona, l'Escola Llotja i l'Eix Comercial de Sant Andreu ha esdevingut un eix potent d'actuació pel català. És un primer pas cap a una col·laboració més àmplia i activa per la millora en l'atenció lingüística al comerç. A més, els cartells d'edicions anteriors s'han convertit en una exposició amb la qual s'han fet actuacions a tota la ciutat.



Cal destacar totes les actuacions i activitats amb entitats i equipaments que han animat i permès als alumnes parlar català en entorns reals. La conscienciació d'aquesta normalitat ha de créixer en tots els àmbits en què actuem.



# **Districte de Sant Martí**

## **Memòria 2018**

**CNL de Barcelona**



### **Descripció i dades**

**Habitants:** 237.112. És el segon districte més poblat de la ciutat, amb el 14,5% de la població, i el que té la major densitat neta de població de tota la ciutat.

**Barris:** el Besòs i el Maresme, el Clot, la Verneda i la Pau, el Camp de l'Arpa del Clot, Sant Martí de Provençals, Provençals del Poblenou, el Parc i la Llacuna del Poblenou, el Poblenou, Diagonal Mar - Front Marítim del Poblenou i la Vila Olímpica del Poblenou

**Índex d'immigració:** La proporció d'estrangers el 2018 és del 17,4%, la taxa d'immigració del districte és de 54,13% (relació entre les altes per immigració del 2017 i la població del 2017 per cada 1.000 habitants)

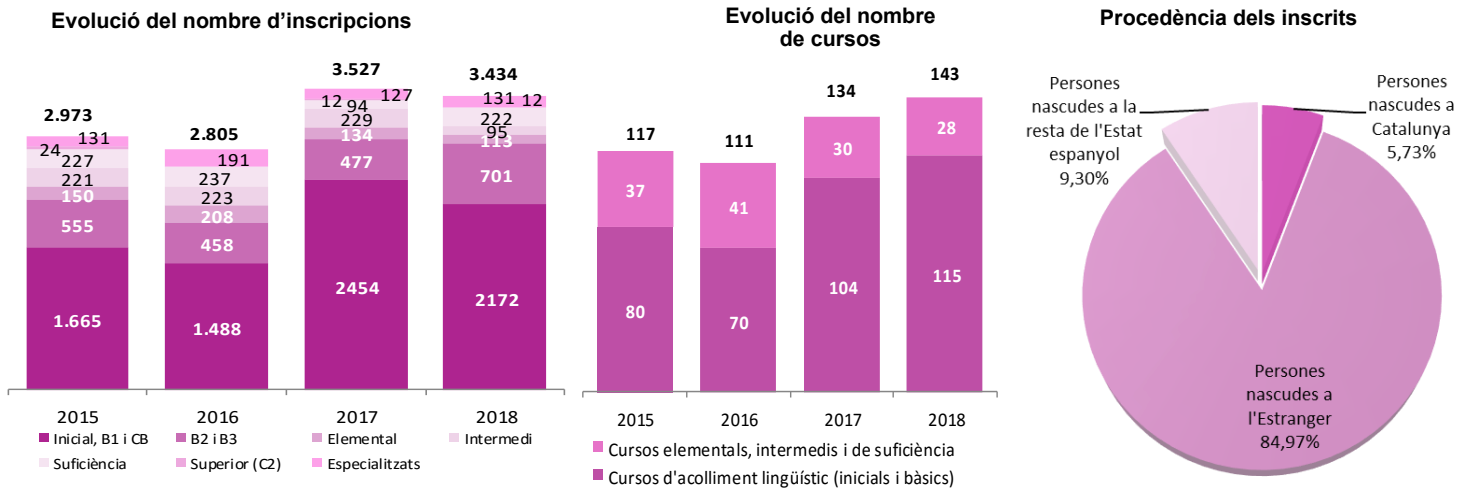
**Eixos comercials destacables:** Eix Clot, Eix Comercial Poblenou i Sant Martí Eix Comercial

**Entitats i vida associativa:** 3 museus, 1 auditori, 5 centres cívics, 7 biblioteques, 1 arxiu municipal i 12 casals de barri.

La vida associativa de Sant Martí és activa. Hi ha un bon nombre d'associacions de tots els tipus que treballen per al desenvolupament del territori i la interculturalitat



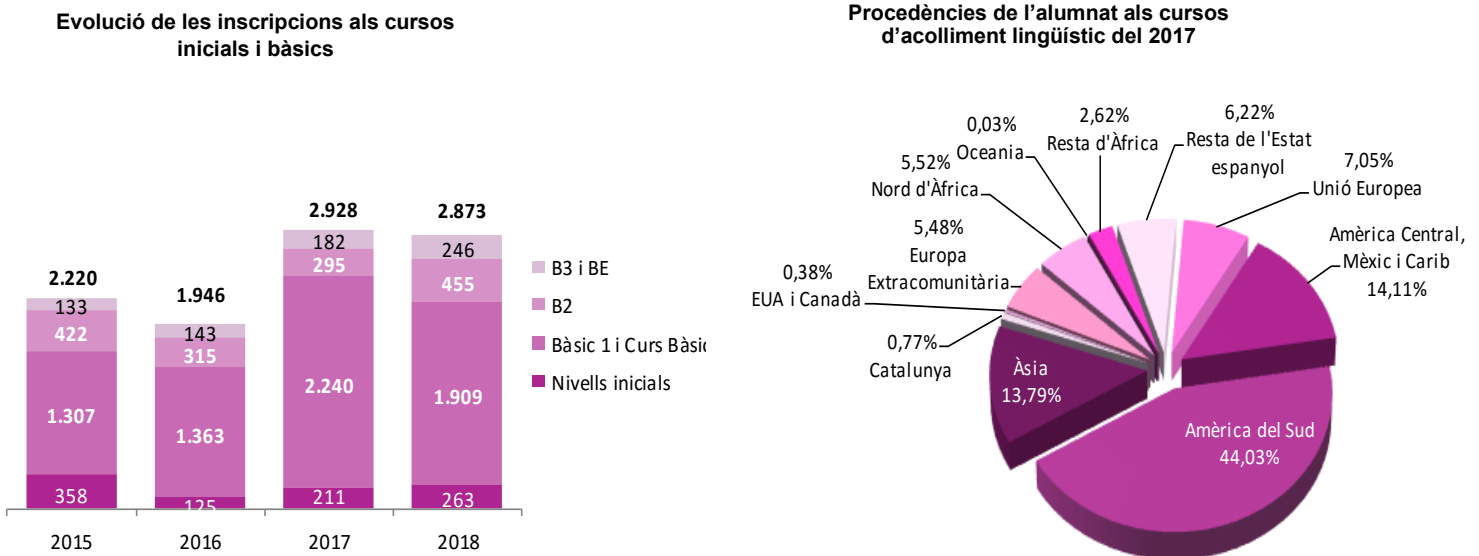
## Eix 1: Programa d'Ensenyament de la Llengua



## Eix 2: Programa Voluntariat per la Llengua

- ◇ Nombre d'organitzacions que col·laboren amb el programa: 13
- ◇ Nombre de punts de trobada: 13
- ◇ Nombre d'establiments col·laboradors amb el programa: 21

## Eix 2: Programa d'Acolliment Lingüístic



### Dinamització del col·lectiu xinès

Inscrits a altres cursos d'oferta general: 53

### Dinamització del col·lectiu pakistanès

Inscrits a altres cursos d'oferta general: 192

Les principals nacionalitats estrangeres a Sant Martí segons el Padró 2017 són la italiana (3.914 persones), la pakistanesa (3.831 persones), la xinesa (3.375 persones) i la marroquina (1.967 persones). Al Besòs i el Maresme s'hi concentren més de la meitat de les persones originàries del Pakistan del districte, per la qual cosa hi fem cursos inicials en col·laboració amb el PIJ (matins), el casal de barri del Besòs (tarda-vespre), i el Programa Llengua i Família a l'escola Concepció Arenal i a l'escola Eduard Marquina del Besòs per tal d'arribar a les dones del barri que no accedeixen als cursos generals. El barri de la Verneda i la Pau és el segon en nombre de persones pakistaneses (també de la Xina i de Romania), per la qual cosa hi fem cursos inicials i bàsics amb l'Associació de Persones Participants Àgora, tant en dies laborables com dissabtes, ben satisfactòriament, tot i que no s'atén tota la demanda existent.

S'han fet durant el 2018 també 4 cursos descentralitzats del Centre d'Acolliment Lingüístic, amb 107 inscrits. A més, el CNL de Barcelona té el Servei d'Autoaprenentatge i Formació a Distància (SAFD), que ha tingut 1.715 inscripcions durant el 2018.

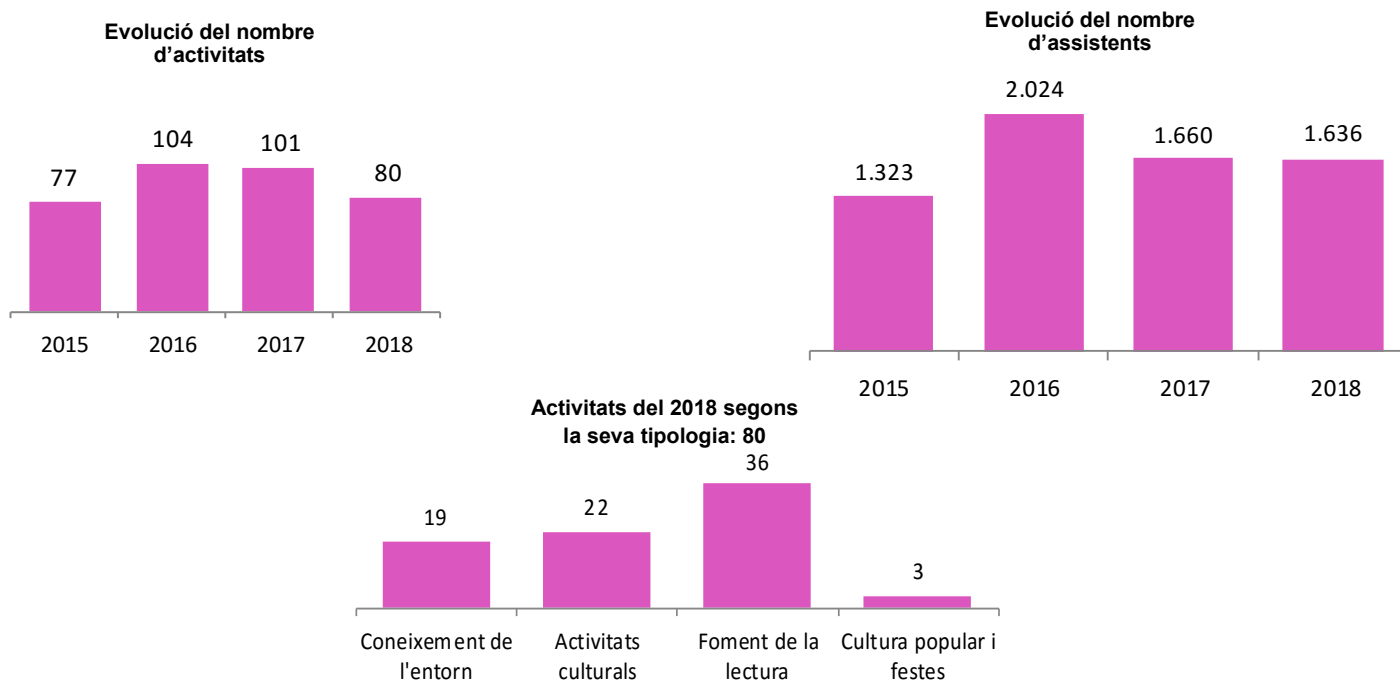
## Col·laboració amb les entitats. Cursos i altres acords

Les entitats amb les quals s'ha treballat són: Apropem-nos-Poblenou\*, Asociación Personas Participantes Ágora\*, PIJ Sant Martí\*, Casal de Barri del Besòs\*, Casal Cívic La Pau\*, Casal de Barri - ACR La Palmera\*, Fundació Futur\*, CSM.ORG\*, ARED\*, Ateneu del Clot\*, casal Quatre Cantons, casal Bac de Roda, Barcelona Activa\*, biblioteca del Poblenou Manuel Arranz, biblioteca Camp de l'Arpa Caterina Albert, biblioteca del Clot Josep Benet, Castellans de Barcelona, Club de Bitlles Catalanes del Poblenou, Cervesera Ecològica i Sostenible Catalana, SL, Teatre Nacional de Catalunya, pastisseria La Palma i llibreria Pebre Negre\*.

En total s'han fet 36 cursos en algunes d'aquestes entitats(\*), amb 857 inscrits.

A més dels cursos s'han portat a cap les següents col·laboracions adreçades a l'alumnat dels cursos dels nivells inicial i bàsic: formacions dins el Programa de Reincorporació al Treball\*, conferències\*, assajos amb els castellers, tallers de bitlles, tast de cerveses, sortides al teatre i tallers d'elaboració de mones de Pasqua.

## Eix 3: Programa de Llengua, Cultura i Cohesió



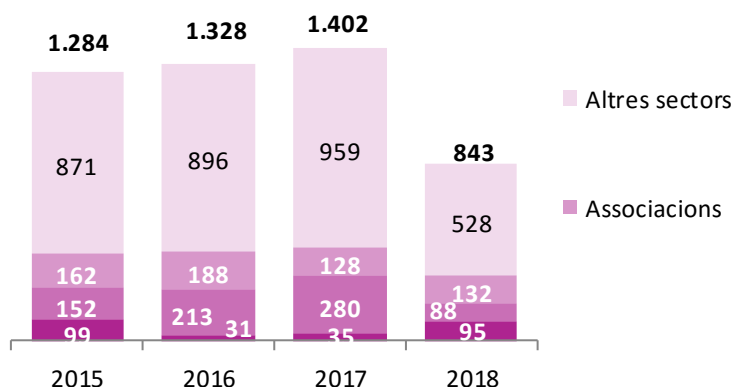
### Activitats destacades

**Àmbit laboral:** mòdul de formació en competències lingüístiques bàsiques en llengua catalana i coneixement de la societat catalana i del seu marc jurídic (65 h) en el Programa de formació i inserció sociolaboral de persones estrangeres immigrades (PRT), a la Fundació Futur (Inicial 1 i mòdul C per a auxiliars de cuina), a la Fundació ARED (B1 i mòdul C per a maquinistes de confecció industrial) i al Centre Sant Martí (CSM.ORG, B1 i mòdul C per a auxiliars de geriatría); 3 cursos de català bàsic per als negocis a Barcelona Activa.

**Joventut:** cursos de nivell Inicial al Punt d'informació juvenil de Sant Martí (Besòs), sessions de sensibilització al projecte municipal Dedeuana al CC Sant Martí, i col·laboració amb el voluntariat lingüístic a l'institut Barri Besòs dins del marc del servei comunitari - aprenentatge per a l'alumnat de l'ESO.

## Eix 3: Programa d'Assessorament Lingüístic

Evolució de les pàgines revisades per programes



### Col·laboracions entre el Districte i el CNL

Sessions informatives d'acollida a l'aula per a cursos inicials i bàsics a càrrec del SOAPI del Districte.

Càpsula de redacció de cartes i correus electrònics per a personal del Consorci de Biblioteques a la biblioteca del Poblenou i tutories de cursos a distància a l'IMPD.

Difusió de serveis de suport lingüístic a disposició dels centres educatius i de les **associacions de famílies** per mitjà de la Secretaria del Consell Escolar del Districte: suport als tècnics LIC, VxL, assessorament i sessions de recursos, tallers de reflexió lingüística per a docents, AFA i monitors, i cursos i activitats de foment de l'ús de la llengua.

### Programa d'Empreses i Establiments Comercials

**Empreses:** assessorament lingüístic específic per a empreses, com Publiespec; col·laboració amb Barcelona Activa per programar 3 cursos l'any de català bàsic per a empresaris estrangers i una sessió de reflexió lingüística per a usuaris estrangers.

**Establiments comercials:** campanya "A l'abril cada paraula val per mil" al mercat del Besòs, Clot, Poblenou, Provençals i Sant Martí; rutes pels comerços de l'Eix Clot i l'Eix Comercial Poblenou, i pràctiques lingüístiques per als alumnes de Bàsic 3; tallers de mones solidàries amb la pastisseria La Palma, i visites a comerços de joguines per incorporar-los al programa *I tu, jugues en català?*

### Altres programes: activitats per a l'alumnat

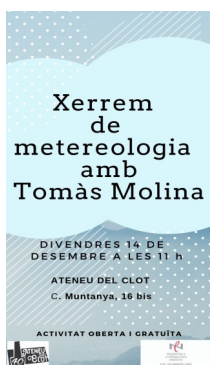
Trobada amb l'escriptora Sílvia Mayans per parlar sobre la creació literària i els seus llibres.

Visites a les biblioteques del districte, museus i exposicions; rutes, xerrades i activitats didàctiques amb relació a l'Any Fabra i l'Any Panikkar, i intercanvi de cartes entre alumnes de B2 i estudiants de català de la Universitat de Lió.

Club de Lectura de nivell bàsic a la biblioteca Manuel Arranz del Poblenou i preparació del pilotatge del *Llegir per parlar, llegir per aprendre* per reforçar l'aprenentatge i l'ús de la llengua a través de la lectura a la Verneda a partir del febrer del 2019.

Commemoració del Dia de la Llengua Materna: mural i vídeo d'embarbussaments en diverses llengües, arbre de desitjos per al 2018 elaborat per l'alumnat, sessió de Voluntariat lingüístic exprés i participació en el projecte "BCN i jo".

### Activitats destacades al districte



#### Trobada amb Tomàs Molina a l'Ateneu del Clot

Gràcies a la feina del professor Xavier Sánchez i a partir de la col·laboració de la Delegació de Sant Martí i l'Ateneu del Clot, vam poder oferir una conferència del meteoròleg Tomàs Molina amb un col·loqui posterior, a alumnes, usuaris de l'Ateneu i persones del barri.

#### 9a Mostra d'Entitats i Serveis del Besòs i el Maresme

Presència el 8 d'octubre en una parada per difondre els serveis, campanyes i cursos que ofereix el CNL de Barcelona. Es van enregistrar vídeos amb entrevistes breus en els quals les persones explicaven la seva relació amb el barri.



#### Descobrim el món de l'edició i la traducció a càrrec de Jordi Martín Lloret

La conversa amb l'editor i traductor Jordi Martín Lloret amb alumnes de la delegació de Sant Martí va ser un èxit. L'acte es va fer gràcies a la col·laboració de l'Ateneu del Clot, que ens va cedir la infraestructura i la logística per poder organitzar l'acte.









